

**PUNTO  
Y HORA**

DE EUSKAL HERRIA



■ PROSTITUCION INFANTIL EN VALENCIA

Santiago Gonzalez, concejal del PSOE en la re

■ RUPER ORDORIKA

VIVIR TRAS

UNA TRINCHERA

# ACOSAR A ETA EN MADRID



# **EN EL ESTADO ESPAÑOL**

**LIBRERIA ESPARTACO**  
Serreta, 18  
**CARTAGENA**

**LIBRERIA SANDOVAL**  
Pza. Sta. Cruz, 10  
**VALLADOLID**

**LIBRERIA VICTOR JARA**  
Meléndez, 22  
**SALAMANCA**

**LIBRERIA OJANGUREN**  
Plaza del Riego, 1-3  
**OVIEDO**

## **GALICA**

**LIBRERIA ENXEBRE**  
Polígono Elviña  
2ª Fase parcela 47-A  
**A CRUNHA**

**LIBRERIA HELIOS**  
Real, 55  
**O FERROL (A CRUNHA)**

**LIBRERIA RONSEL**  
Galerías Parque  
Curros Enríquez, 21  
**OURENSE**

**LIBROURO**  
Eduardo Iglesias, 12  
**VIGO (PONTEVEDRA)**

## **ILLES BALEARS**

**LIBRERIA QUART**  
CREIXENT  
Rubi, 5  
**CIUTAT DE MALLORCA**

## **PAIS VALENCIA**

**LLIBRERIA VIRIDIANA**  
Calvo Sotelo, 20  
**VALÈNCIA**

**LLIBRERIA SORIANO**  
Gran Vía Ferran El Catòlic, 60  
**VALÈNCIA-8**

**TRES i QUATRE**  
Pérez Bayer, 7  
**VALÈNCIA**

# Sumario

## PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

Edita: Orain, S.A.

Imprime: Ardatza, S.A.

Redacción y administración:

Apartado 1.397,

San Sebastián.

Telf.: 943-55 47 12.

Depósito legal:

SS-665/77.

### DISTRIBUCION

Bilbao: Telf.: 94-424 44 05.

Iruña: Telf.: 948-22 71 00.

Donostia: Telf.: 943-55 47 12.

Gasteiz: Telf.: 945-23 00 31.

Barcelona: Jorge Nicuesa.

Córcega, 689-5°-2.

Telf.: 93-256 72 11.

Madrid: Paulino Jiménez.

Telf.: 91-206 42 64.

Zaragoza: Dasa.

Telf.: 976-21 07 35.

número 381

4 Jendeak.

5 Editorial.

Lisonjas obligadas.

6 Cartas.

7 Hemeroteca.

8 Acosar a ETA en Madrid.

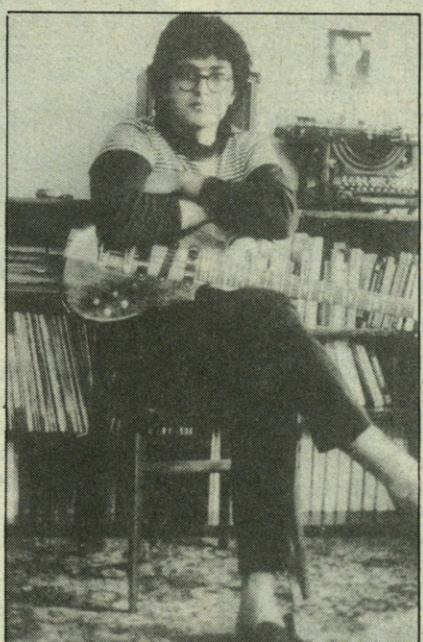


11 Euskadi alegre y combativa: Una campaña con mucha marcha.

13 Flash Euskadi.

14 Crónica de Euskadi.

16 Entrevista con Ruper Ordóñez: «Vivir aquí es vivir tras una trinchera».



21 Eva Forest: Onintze en el país de la democracia.

22 Una escuela para Nicaragua.

24 Hace 10 años: «Amplio y generoso indulto».

26 El viejo desván.

28 Xabier Antoñana.

29 Crónica de Estado: Un aniversario semi olvidado.

30 Prostitución infantil en Valencia.

32 Satur Abón: Al encuentro del arte.

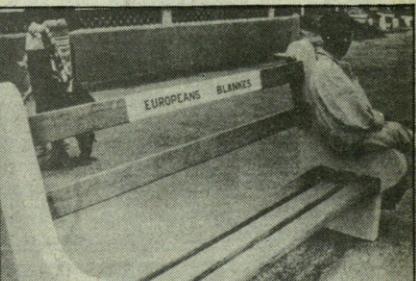
33 Salvador Espriu: El último viaje.

36 Xabier Amuriza: Haizelarreko Berrimetroa.

37 Deporte: El fútbol más natural, en la playa.

38 Ecología. Una nueva pista en Ailar.

40 Crónica de Internacional: El reparto de África.



41 La lucha contra el «apartheid».

43 Bertsolandia.

44 Discos.

45 Cine.

46 San Sebastián: Cine de Montaña.

48 Crítica de libros.

50 Punto y Broma.

# JENDEAK

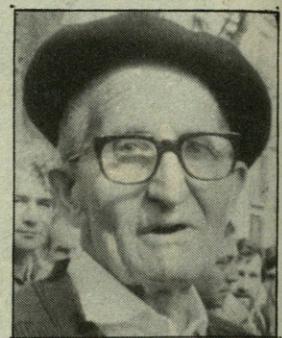
El pasado sábado, **Pierre Laffitte**, gran representante de la cultura vasca, falleció en el Hospital de Baiona. Pierre Laffitte nació hace 84 años en la pequeña localidad ipartarra de Luhoso. Tras una primera infancia llena de sinsabores, marcada por tragedias familiares, Laffitte perdió el euskara siendo muy joven.

Cuando contaba con once años, ingresó en el seminario de Baiona, y no recuperó el euskara hasta visperas de ser nombrado sacerdote. A los 18 años, comenzó su faceta de articulista periodístico en el histórico «Le courrier de Bayonne». En francés primero, y en euskara después, en revistas como «Euskalduna» y más tarde «Herria» de la que él mismo fue fundador ha sido uno de los articulistas más prolíficos en esta segunda lengua en Euskadi Norte. Comprometido en la ardua tarea



de la investigación del euskara, Laffitte llevó su compromiso a otros campos. Al comenzar la guerra, tras la revuelta de Franco, no pudo sustraerse a la ayuda que los huéspedes de Euskadi Sur necesitaban de Euskadi Norte. Tras la odisea con los refugiados de Euskadi Sur, llegaría la ocupación nazi. Colaboró con la resistencia desarrollando una labor de transferencia de noticias así como de campañas que señalaban las posiciones ocupadas por las tropas alemanas.

El vecino del pamplonés barrio de la Txantrea, **Lázaro Sola Olleta**, que cuenta 75 años de edad, compareció el pasado jueves ante los tribunales acusado de «levantar una barricada» en el curso de una manifestación. El fiscal mantuvo su petición inicial de 10 meses de prisión menor por supuestos «desórdenes públicos», mientras que el abogado defensor solicitó la absolución del encausado por considerar que éste no llegó a participar en el delito. El propio Lázaro Sola declaró al juez que «tenía la intención de poner la barricada, pero no la puse porque me detuvieron y no me dieron tiempo». Preguntado por el fiscal sobre su pretensión de colocar dicha barricada, el procesado respondió que «eso lo saben ustedes mejor que yo. Yo soy trabajador y apoyo a la gente de mi clase». A continuación recordó Lá-



zaro Sola Olleta cómo junto a él fue detenido por la Policía un menor de 14 años que «tampoco estaba participando en la barricada».

En esta ocasión se sentaba en el banquillo de los acusados un anciano simplemente por el deseo de manifestarse en primera línea. Los deseos en definitiva, se convirtieron en delito. ¿Existe realmente espacio suficiente para encerrar a todos aquéllos que «de Sean» lograr una vida más digna que la que se les impone?



La ex-candidata por el Partido Demócrata a la Vicepresidencia de los Estados Unidos, **Geraldine Ferraro**, anunciará por televisión las excelencias de la nueva «pepsi-cola baja en calorías» invitando así a sus conciudadanos a guardar escrupulosamente

la linea. La Ferraro, por permitir asomar su rostro por la pequeña pantalla durante los breves 30 segundos estipulados por la firma anuncianta, cobrará la minuncia de algo más de medio millón de dólares (unos 92 millones de pesetas). Al tiempo de aprovechar la oportunidad para, de nuevo, mostrar su imagen a los norteamericanos y al Partido Demócrata en versión de la «descafeinada cola». La señora Ferraro, tal vez pretenda recordar que la «chispa de la vida» en USA va de la mano de los republicanos y prepotentes seguidores del presidente Reagan. No es la primera vez que Geraldine Ferraro se encamina por las sendas de la publicidad. Con anterioridad, a comienzos de año, firmó un contrato por valor de un millón de dólares con la Editorial Bantam-Brooks para publicar sus memorias.



La falla valenciana, «Convento de Jerusalén», contará con el golpista **Jaime Milans del Bosch** como miembro de honor de forma vitalicia. La noticia, justo al cumplirse el cuarto aniversario del 23-F suscitó cierta polémica a lo largo del Estado español. Norberto Piñango, presidente de la falla, entidad que mantiene entre sus miembros de honor al ex-teniente general

Milans del Bosch, condenado a 30 años por intento de golpe de estado, declaró que «ese nombramiento se produjo en 1978 cuando Milans fue designado capitán general de Valencia y que tal nombramiento a partir de entonces se hizo vitalicio». «Después de los sucesos del 23-F —añadió Piñango— Milans del Bosch que es un perfecto caballero, me indicó que no espacie su nombre en los 'llibrets' de nuestra falla porque ello podría perjudicar a la imagen de cara al exterior». Así se explica que en los últimos años no apareciera el nombre del golpista. Pero como añadió Piñango «Mientras continúa, por supuesto, siendo fallero mayor de la falla 'Convento de Jerusalén'

## Lisonjas obligadas

Que bochorno el vuestro. Vuestro socorrido invento de las deportaciones a punto de convertirse en un traicionero boomerang. Un tal Venancio Sebastián Horcajo tiene la culpa.

A la sazón refugiado en Euskadi Norte, las autoridades francesas prefirieron, como con muchos otros, alejarlo de sus fronteras, de las de sus amigos españoles y de Euskadi en definitiva.

Le compraron un bosque tropical de nombre Venezuela, para que se perdiera en él, rodeado de un charco lo suficientemente grande e infestado de dentudos voraces e insaciables escuálidos capaces de disuadirle de cualquier febril ocurrencia como la de darse un chapuzón, unas cuantas brazadas, y presentarse donde le temen.

Pues bien. Un día llegó ¡sorpresa!, en que Horcajo se presentó, a pesar de todo, en la boca del lobo. Le pillaron, sí, pero el lobo se quedó con el culo al aire. Contó a los cuatro vientos, las inigualables aptitudes de sus sabuesos, sin reparar en que la suya fue una pírrica victoria, más propia de un Alonso Quijano cualquiera en cuya ayuda acudió, oportuna, eso sí, la casualidad.

Pero ¡ahora! Resulta que el Horcajo en cuestión debiera estar en Venezuela. Que a los guardianes del bosque tropical se les escapó y que no podeis pedirles cuentas. Que encima teneis que cubrirles las lisonjas, cuando todo el mundo sabe que «el sucedido» os repatea el estómago. Y vosotros resignándoos a agradecerles, porque bastante hacen con apechugar con algo que los demás rechazan.

¡Os habeis preguntado alguna vez por qué no encontrais más amigos de lejanas tierras que accedan a aprisionar allende vuestras fronteras, plus ultra, a los Horcajo que tanto teméis?

Vuestra respuesta será sin duda que por tratarse de «mercancía indeseable». Pero ¿y si fuera que a nadie le gusta mezclarse en asuntos por los que pudiera ser más tarde señalado con el dedo?

Hau lotsa zuona. Zuok aspaldi asmatutako deportazioak, boomerang traidore bihurtzeko puntan. Venancio Sebastian Horcajo izeneko batek du errua.

Ipar Euskadin errefuxiatura, Frantziko agintariek nahiago izan zuten, beste askorekin bezala, beren mugetatik, beren lagun esparraren etatik, eta Euskaditik azken batez, urrun jarri.

Baso tropikal bat erosi zioten, Venezuela izeneko, han galdu zedin, potxingo handi eta bertara txonbo egin eta palada batzuez beldurra dioten tokian aurkeztu ez dadin besteko erkin hagintsu, irenskor eta asezinez kutsatua eta guzti.

Hala bada, egun batez, sorpresa!, aurkeztu egin zen Horcajo otsoaren hortzapean. Harrapatu egin zuten, bai, baina otsoa ipurdi agerian utzi zuen. Lau haizetara aldarrikatu zituen bere ehizatzakurren trebetasun apartak, berea, garaipen pirriko bat, edozein Alonso Quijanoaren neurriko, zeinen laguntzan etorri baitzen, egokiro, hori bai, kasualitatea.

Baina orain? Zer eta Horcajo horri Venezuelan egon beharrekoa zela. Baso tropikaleko zaindarie ihes egin eta orain konturik ezin hartu diezutela. Gainera, lausenguz bete behar dituzuela, «suzedidoak» tripak irakiten jartzen dizkizuetela mundu guztiak dakienean. Eta zuok, heurak eskertzera etsi, beste batzuek errefusatzen dutenari aurre egitearekin nahiko egiten dutelako.

Galdeutu al diezute inoiz zuon buruei lur urrunetako lagun gehiago, hainbesteko beldurra diezuen Horcajoak, zuon mugetatik allende, plus ultra, lotzeko prest dagoenik zergaitik aurkitzen ez duzuen?

Zuon erantzuna, «merkaduria opagaitza» direlako izango da, dudarik ez.

Baina, eta etorkizunean hatzamarraz markatua izateko moduko arazoetan nahastea inori gustatzen ez zaiolako izango balitz?

## Objetivos para Guatemala

Durante siglos, el cultivo del maíz ha sido la columna vertebral de la cultura de las 22 diferentes grupos indígenas mayas que suman el 60% de la población de Guatemala. Los rituales ligados con la plantación, el crecimiento y la cosecha han mantenido a las comunidades unidas a través de los siglos. Pero sus tierras les han sido constantemente arrebatadas mediante las formas más brutales, estando el 72% de la tierra en manos de un 2% de terratenientes.

Desde 1978, cuando los indígenas empezaron a unirse en organizaciones populares y guerrilleras (URNG), para defender sus tierras, la respuesta del Gobierno no se hizo esperar y puso en acción la 1ª etapa de los planes contrainsurgentes. Los militares se refieren a esta etapa como de «pacificación», que se completaría durante el régimen de Efraín Ríos Montt, recurriendo a las masacres indiscriminadas, a la destrucción de poblaciones consideradas como de apoyo a la guerrilla, y a la formación de patrullas de defensa civil locales a las cuales toda la población masculina apta es obligada a integrarse.

Grandes rastreos del Ejército se dieron de 1981 a 1983 dejando aproximadamente 20.000 muertos, más de 250 aldeas destruidas y un millón de personas desplazadas; de éstos muchos se refugiaron en México, otras se fueron a las montañas y otras llegaron a la ciudad de Guatemala.

Una vez que esta etapa estuvo terminada, los militares ya bajo el mando del General Óscar Mejía Víctores, iniciaron la etapa número dos: «la etapa de consolidación». En ella se continuaron las muertes y secuestros, pero más selectivamente y se inició la «reorganización de la vida social y cultural» de aquellas áreas afectadas por la guerra. Los principales aspectos del plan de consolidación son:

1) El hecho de que el Ejército considera el aspecto racial y étnico como un problema de seguridad nacional. La ladinización de la población indígena de tal manera que ésta desaparezca como sub-grupo cultural... Por ladinización debe entenderse castellanizar, suprimir el traje distintivo y otras muestras exteriores dife-



## En respuesta a M.A.M.

Por la presente tengo a bien dirigirle esta carta como contestación a la que apareció en su revista el 25 de enero de 1985, donde aparece mi nombre así como el de otro compañero, y se ataca, con todo tipo de falsedades y mentiras, a la Asamblea de Parados de Tarragona, así como a CCOO y al PCC (Partit dels Comunistes de Catalunya), firmado por una supuesta trabajadora, con las iniciales M.A.M.

La citada carta se puede contestar de muy diversas maneras, pero quiero hacerlo sólo con algunos elementos reflexivos, y en este sentido decir que dicha carta puede ser firmada por cualquier elemento de la derecha más reaccionaria de este país, pues como decía el fascio durante la segunda guerra mundial, «una mentira diciéndola 100 veces seguidas se convierte en una verdad» o como el dicho «calumnia que algo queda».

Por otra parte, algunos elementos van de izquierdosillos por la vida, y lo peor es que se creen que son así, y no se dan, o no se quieren dar cuenta que con palabras y con el «bla bla» no se llega a ninguna parte, sino ahí están los 40 años de franquismo. Y es que a veces cierto izquierdismo está totalmente ligado con el mayor derechismo de este país. Porque el movimiento se demuestra andando, cosa que no demostró el autor real de la carta ya que fue uno de los escasísimos obreros de la construcción que durante la huelga general de 48 horas del sector no paró, alegando que su empresario tenía que entregar los pisos, y alegando que él estaba por una huelga indefinida, etc...

Asimismo en estos momentos 30 parados están pendientes de ser procesados, entre los cuales se encuentran los compañeros Bravo y Estrada, siendo la mayoría de los procesados militantes de CCOO y del Partit del Comunista de Catalunya (PCC).

¡Qué casualidad que estos pseudo revolucionarios no están procesados!

Les quiero recordar a estos personajes de fábula, anclados aún en un no muy lejano pasado, donde los comunistas éramos atacados y perseguidos ferozmente por el fascismo, que por suerte para los

parados de Tarragona su gran y ejemplar lucha (que es en estos momentos cuando está alcanzando mayor auge y mayor participación de las masas) ahí quedan los actos y la lucha que se vienen desarrollando. Que la historia la hacen los pueblos, las masas con su lucha cotidiana, y no las palabras y las calumnias de la gente más reaccionaria, que hoy (por suerte) son de ahora conocidas en Tarragona, porque son los comportamientos, los hechos, etc... los que dicen lo que somos de cada persona, y hoy algunos quieren resucitar a Lerroux.

Recordar a M.A.M., que el día 8 de Marzo, es la nueva fecha señalada para que de nuevo seis parados se sienten en el banquillo de los acusados, de ellos cinco son afiliados de CCOO, y a la vez militantes destacados del PCC;

Sepa M.A.M. que nuestra lucha para organizar a los parados/as en Tarragona, a nivel de Catalunya y en la medida de nuestras posibilidades a nivel de Estado, seguirá adelante aunque las acusaciones, falsedades, calumnias, etc... (como las que en su carta se vierten contra nosotros, que a la vez son contra todo el movimiento de parados) se pretende frenar esta lucha y estos avances, que los parados de Tarragona y en Catalunya estamos dando. Somos conocedores, porque lo hemos vivido durante años, tanto en las cárceles franquistas como en la represión, que los mal llamados socialistas, desde el Gobierno vienen ejerciendo contra la clase obrera y contra los parados una dura represión.

Que la lucha de nuestro pueblo es dura y larga, pero llegará un día no muy lejano que nuestras calles sean ríos de gente que arrollen todos los obstáculos que encuentren en su camino, y por fin la clase obrera y capas populares podamos tener nuestro Gobierno.

Ese es el camino de nuestra lucha, ese es nuestro objetivo, allí donde nos encontramos y hoy en la asamblea de parados de Tarragona, lo venimos poniendo en práctica en la medida que podemos. Ud. M.A.M no se lo que hará, porque conocemos a nuestros enemigos, porque somos clase obrera, sepa que sus calumnias, sus falsedades, sus mentiras, sólo nos dan más fuerzas, más rabia, etc... para seguir nuestra lucha.

Manuel Martín Bravo

Comité de Solidaridad  
Internacionalista

# La «utopía» de Kepa Aulestia

Entrevista en «Euzkadi»

«— Días atrás en una entrevista publicada en un diario bilbaíno te definías como 'un socialista abertzale sin sueños independentistas'. ¿Podrías explicar esto?

— Me siento bien definido así, porque no he soñado nunca con una independencia entendida como una forma de organizar y ejercer el poder político. Mi utopía personal, y la que amalgama a bastante gente en EE, ha sido la de una sociedad, la vasca, no dependiente, no sólo del exterior sino tampoco del interior; es decir, de los lastres, de las estructuras y de las tradiciones tan vividas y, a veces, tan negativas. He soñado con la independencia en el sentido más amplio del término y no me interesa como organización del poder político, porque creo que nuestra utopía va un poco más allá.

— En este sentido, ¿cómo entiendes tú la soberanía nacional?

— Como soberanía popular y no como soberanía nacional. Nosotros creemos que Euskadi es un proyecto de nación, en la medida en que los vascos reivindicamos y pugnamos por unos niveles de autogobierno lo más amplios posibles, aunque no sabemos exactamente lo que queremos, como colectividad me refiero.

En ese sentido yo hablaría de soberanía popular como un proceso de autodeterminación, entendido como un proceso integrador del conjunto de la sociedad. Un proceso que reivindica el hecho nacional vasco como una cosa más cercana a los hombres y mujeres que trabajan en esta tierra, que al hecho histórico, tradicional, cultural, etc., del problema. (...).

— Hace poco has afirmado que era el mejor momento para negociar con ETA porque había perdido el 'paraguas del PNV'.

— Sí, así es. No me atrevería a afirmar que haya estado en la intención del PNV hacer de paraguas, pero ETA lo ha buscado casi obsesivamente, ante una situación que se les volvía a la contra. Es el momento oportuno porque se encuentran en la fase más baja de su historia, en la situación más marginada en que se haya podido ver a lo largo de su vida.

Además, es un proceso irreversible. ETA es quien se tiene que plantear la negociación, porque es muy posible que no tenga otra oportunidad como la que se le ofrece en estos momentos».

## HEMEROTECA

### La desarticulación

M. Vázquez Montalbán, en «El País»

«Recientemente se han pronunciado condenas de seis y ocho años de cárcel contra manifestantes independentistas catalanes que quemaron públicamente una bandera española. Sin duda quienes han decidido este veredicto lo han hecho con las leyes vigentes en las manos y han utilizado el más transparente de los posibles filtros de la subjetividad, pero la desmesura de la condena en otras circunstancias menos democráticas habría suscitado una protesta civil, más allá del número reducido de familiares, amigos y conocidos de los condenados. Es objetivamente una barbaridad que a alguien le condenen a ocho años de cárcel por quemar una bandera en tiempos de paz, y si las leyes hacen posible esta condena, las leyes deben cambiarse.

Condena grave para los condenados, pero igualmente grave para todos nosotros por la ausencia de reacción social crítica. Ante el Estado, el Gobierno y las diferentes superestructuras hechas a la medida de la correlación de fuerzas o debilidades de la transición, la sociedad civil muestra más su desarticulación crítica que su acuerdo, más su pereza ética que su colaboracionismo. La sociedad civil española está dormida y abandonada a la suerte de su pureza, su descreimiento o su cansancio histórico, sin ninguna conciencia externa que le fomente capacidad de reacción. Tradicionalmente ese papel de conciencia externa lo han cumplido las fuerzas de la izquierda, pero en la España actual las fuerzas de la izquierda aglutinadas por el PSOE se aplican fundamentalmente a ayudar a gobernar al Gobierno, y las fuerzas aglutinadas por el PCE no acierto a salir del proceso autofágico iniciado en el V Congreso del PSUC».

### Fraga y su estómago

Agencia «Efe»

«El líder de la oposición conservadora, Manuel Fraga, está dispuesto a «comerse crudo» a todo aquel que discuta su liderazgo y no se resignará a ser la «reina madre» dentro de su partido.

En un encuentro con los periodistas del grupo «Tertulia» celebrado en la noche del miércoles, Fraga afirmó que en Alianza Popular «nadie discute mi liderazgo» y puntualizó: «Los que están en esa idea me los como crudos, porque son muy pocos».

El líder de Coalición Popular calificó de «falsa especulación» las posibles presiones de la «derecha económica» para desbancarle, y se mostró favorable a la unión de todos cuantos no creen en la «utopía socialista».

Manuel Fraga negó similitudes entre su coalición y la UCD porque, opinó, «no somos un globo que hoy existe y mañana se pincha».

Los últimos escándalos económicos le parecen a Fraga «sospechosas coincidencias» con el asunto Flick. A su juicio, «es difícil evitar una directa relación» entre las auditorías «de infarto», la evasión de capitales y el presunto agujero económico de 300.000 millones en la Administración (...).

El trágico accidente aéreo de Bilbao tiene, para Fraga, una relación causa-efecto con la «mala gestión» de Iberia. «Tengo la sospecha», prosiguió, «de un posible trauma psicológico del piloto, al haber sido retirado del servicio y, posteriormente, readmitido».



Manuel G. Blázquez

Generalmente lo que se cuenta en Madrid es lo que habla la televisión. Y esta se encargó de poner de luto al país a través de sus noticieros reformados para que todo siga igual. Previamente las radios mentideros, de esta capital del reino, cautivas por la sensación, habían puesto en vilo las orejas del buen ciudadano. Catástrofe nacional. Los cotilleos, marca revistas rosas, sobre la fuga de divisas de las duquesas y pro-hombres limpios de corazón —que aunque la evidencia cause sonrojo jamás serán tratados como delincuentes habituales—, pasaron a un tercer plano en comentarios y páginas de periódicos.

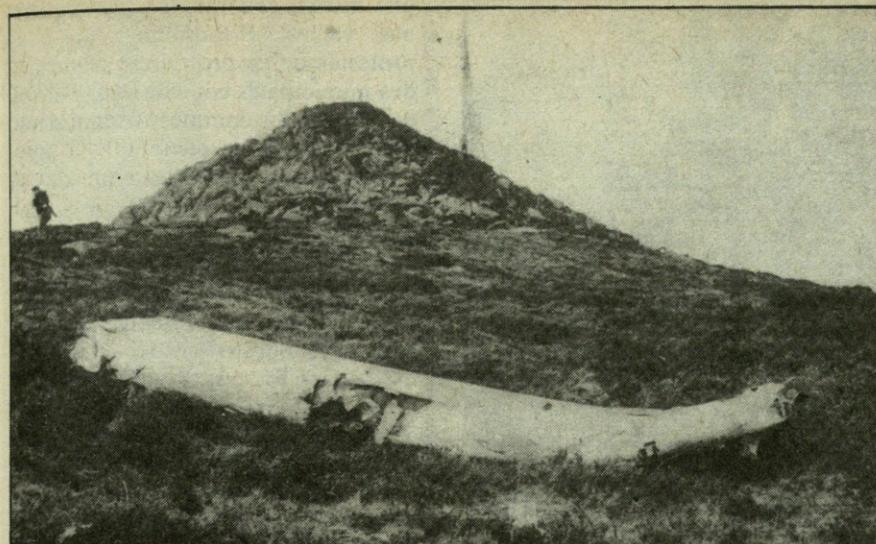
En la calle de Núñez de Balboa, en pleno barrio de Salamanca, la mañana del martes día diecinueve moría en atentado el director general del Banco Central, número dos de la entidad, señor Ricardo Tejero, momentos antes de entrar en el coche blindado que es casi obligación en los dirigentes bancarios, después del plan de seguridad elaborado en el año ochenta y tres por ínclitos norteamericanos y el Ministerio del Interior. Justo en el mismo momento en que el catedrático López Rodó oraba en capilla por el alma de su compañero de Opus y de régimen en los ministerios de Franco, muerto en el trágico accidente del monte Oiz, en Vizcaya. Malas lenguas o lenguas largas no faltaron para relacionar y unir las dos noticias que estaban conmocionando a los medios de comunicación.

Fraga Iribarne y el presidente del SEPLA, oscuro, bronco y borrasco sindicato de los pilotos de las españas, influenciados tal vez por el atentado de Madrid y con argumentos posibles porque el accidente aéreo tuvo la fatalidad de ocurrir en el avión con destino a Bilbao y en territorio vasco, no descartaban y apuntaban la posibilidad de que si no un gran atentado con parafernalia y despliegue de explosivos, muy bien podría haber sido «un pequeño paquete de goma dos» en los trasteros del avión. Quizá trataban de aleccionar a las turbas para que tomaran por asalto las dachas y los soviets en que supuestamente para ellos se debe estar convirtiendo este Estado gobernado por el Partido Socialista Obrero Español.

Estaba cercano el 23-F, cuarto



# Acosar a ETA en Madrid



Fraga y el presidente del SEPLA no descartaban la posibilidad de que «un pequeño paquete de goma-2» podría haber estallado en los traseros del avión siniestrado

aniversario del invento. Nada más lejos de la realidad. Sea como fuere lo cierto es que la noticia de la muerte de Ricardo Tejero se quedó en un segundo plano de importancia y los banqueros y amigos de los idem no pudieron elevar a la categoría de héroe al hombre hecho a sí mismo, que comenzó como botones mendigando propinas y acabó medrando hasta llegar a poderoso en uno de los siete grandes de la Banca. Sólo se quedó en martir, pues el accidente restó páginas e imágenes. A tenor de lo escuchado era un Santo. De la prensa que se hace aquí, tan sólo el diario «Liberación» apuntaba datos sobre repetidas y antiguas amenazas a los altos mandatarios de la Banca Nacional. Se relacionaba a Ricardo Tejero y al Banco Central con los GAL. La guerra sucia y las altas sumas de dinero de hasta veinte millones pagados como compensación a las acciones de secuestros o asesinatos en las personas de refugiados vascos en Francia o militantes conocidos de la izquierda abertzale.

De cualquier manera, una buena parte de los que habitamos las calles del «Madrid me mata», nos convertimos por arte de imagen, de porte, en sospechosos y encubridores de bandas armadas. La liebre la levantaron las declaraciones, pasadas una y cien veces por emisoras de radio y cadenas de televisión, de una nada compungida vecina de la víctima. Varios individuos «de muy mala, pero que de muy mala pinta», habían rondado el edificio de la calle Ortega y Gasset donde vivía Ricardo Tejero, durante algunos días

antes de cometerse el atentado. En ningún momento añadió otros datos que los de la pinta sospechosa de todo, por lo tanto también de actos criminales.

Ante estas evidentes sospechas, la impresión, la apoteosis y el efecto se imponían como ya es habitual en esta ciudad cada vez que ocurre una acción de estas características. Los «peinados» y despliegues estilo Barrionuevo no faltaron tampoco esta vez. Los recuerdos de los famosos registros domiciliarios en el Barrio del Pilar buscando al secuestrado, también banquero, Diego Prado y Colón de Carvajal, vinieron a la mente de los vecinos de los más de cien pisos registrados en estos días en la capital. El más aparatoso de ellos, con bombo y platillo, a tiro limpio, con zapatazos y es de suponer que con grito a lo bonzo o kara-teka, ocurrió en un piso alquilado de la calle Encomienda, cercana al popular Rastro madrileño, y donde la Policía buscaba algunos integrantes del supuesto comando España de ETA, concretamente a María del Rosario Delgado Iriondo.

Como ocurriera en el Barrio del



Peinado en Madrid

Pilar, los policías portadores de la orden de registro no estaban, por eso entraron sin ella. «El que la tenía —argumentaron los policías— se ha ido». Seguramente había finalizado su jornada laboral. En el interior de la casa, no había nadie, ni siquiera los inquilinos, que fueron recibidos con sorpresa y posteriormente cacheados, a pesar de que uno de ellos, daba claras muestras de que si por remota casualidad era culpable de algo, no podría huir; acababan de escayolarle una pierna en el hospital Provincial.

Desde tempranas horas del miércoles veinte, las principales carreteras de salida de la ciudad aparecieron con controles policiales, que en poco tiempo colapsaron todo el tráfico de Madrid, incluso el de acceso. Al ser hora punta de ida al trabajo, y realizar controles rigurosos en cada vehículo, aceleró el caos que de cualquier forma es usual en esta capital. La Policía, buscaba a los integrantes del comando que supuestamente había atentado contra el banquero y que, a decir de las fotografías publicadas, ya había sido identificado. Buscaban también colaboración ciudadana. Pero lo que muchos expertos y personas comentaban, es la razón fundamental de la realización de estos controles masivos sobre la población es decir, el efecto psicológico, la sensación que



Alfonso Escámez

produce en el ciudadano normal la estrategia de la tensión. Aunque quede en entredicho la eficacia policial, pues no se recuerdan éxitos sonados de las fuerzas del orden en ninguna de las batidas utilizadas hasta el momento.

Si principalmente las carreteras nacionales se encontraban atascadas, miles de trabajadores llegaron con varias horas de retraso a sus trabajos por ser éstas los centros de concentración de las zonas industriales. La situación debía ser peor que la de

una huelga general: fábricas y oficinas vacías. Presumiblemente, las protestas de empresarios y autoridades municipales contribuyeron a que de repente los controles fueran desapareciendo para recuperar la normalidad. La plana mayor de la banca y empresariado, Termes, Escámez, Ferrer Salat, que se daba cita en el cementerio de Jadraque —Guadalajara—, de donde era natural la víctima, debió felicitarse pues más vale obrero produciendo que día de luto forzoso. Tiempo perdido. Todo el esfuerzo y horas extras policiales no habían servido para detener sino a una docena de delincuentes comunes. Como paradoja la única detención que relacionaron con el caso, la de Venancio Sebastián Horcajo, fue hecha —dicen— por casualidad en las inmediaciones de una estación de metro madrileña.

Ensombrecida la semana por las secuelas del accidente aéreo, en Madrid se ha vivido una experiencia práctica de seguridad ciudadana; en la que en contra de lo que debiera ser habitual, la mayoría oficiaban de sospechosos (cuando no de culpables) mientras no se demostrara su inocencia. Para colmo de males Manuel Novás, ya expresidente del Sindicato Profesional de Policía, era detenido por sus compañeros y acusado de chorizo. No somos nadie.



El diario «Liberación» apuntaba datos sobre la relación entre Ricardo Tejero y el Banco Central con los GAL



## Euskadi alegre y combativa

# Una campaña con mucha «marcha»

Mikel Goienetxe

El pasado domingo 24 de febrero, dos mil jóvenes y menos jóvenes, asistían a un concierto de rock en el polideportivo de Anoeta de Donostia. Durante tres horas, los grupos «Kortatu», «Zarama» y «Barricada» desmenuzaron, uno tras otro, sus temas más conocidos, tales como «Nicaragua sandinista», «Gasteizko gaua», o «Callejón sin salida».

Este prodria ser sin más, el inicio de la crónica, una más, de tantos festivales de música que, últimamente, proliferan tanto por la geografía vasca. Sin embargo, pertenece al primer acto que abría la campaña, que, organizada por Herri Batasuna, bajo el slogan de «Euskadi alegre y combativa», se desarrollará durante los próximos meses de fe-

brero y marzo en pueblos y barrios de Euskadi.

No se trata, evidentemente, de una campaña más (no hay elecciones ni votos por medio) ¿A cuenta de qué, entonces?

En la rueda de prensa que sirvió de presentación de la campaña, los miembros de Herri Batasuna presentes en la misma, resumieron de esta forma el sentido de la misma: «*Pretendemos atraer a nuestro proyecto de unidad popular a sectores del pueblo que ven a Herri Batasuna como referencia a su inquietud política. La dura lucha que llevamos contra las agresiones del enemigo nos obliga, en muchos casos a adoptar actitudes dramáticas, que son las que exclusivamente resaltan. Tenemos que dar una imagen alegre, que no*

*borre la imagen de coherencia y combatividad que damos diariamente*». De esta forma, se va a tratar de profundizar en las alternativas que desde Herri Batasuna se proyectan cara a las reivindicaciones más sentidas por obreros, jóvenes, parados, etc...

En fechas anteriores, se ha producido un hecho importante en el seno de la coalición abertzale: la finalización del proceso de reestructuración interna y la renovación de la Mesa Nacional. Se pretende mejorar el funcionamiento y la participación en la toma de decisiones, ya que, sólo asegurando un funcionamiento eficaz, se podrá responder correctamente a los retos políticos que se avecinan en los próximos meses.

Asimismo, se halla en pleno desa-

rrollo la recogida de dinero mediante la venta de sendos bonos de 500 y 1.000 pesetas, que ayuden a paliar la deuda existente como consecuencia del boicot económico potenciado desde las instituciones oficiales, quienes adeudan a Herri Batasuna, en concepto de los resultados electorales, la friolera de 120 millones de pesetas.

La campaña se presenta, cual menú repleto de buenos ingredientes, al gusto de todos los públicos. Jóvenes y mayores, mujeres y hombres van a tener la posibilidad de ver aquella película o asistir a determinada mesa redonda que normalmente es imposible. Todo ello abrigado con el mejor «rock radical» que hoy día se hace en Euskadi.

#### Pero vayamos por partes

Un completo programa de charlas y debates abordarán las distintas problemáticas que se den hoy día en Euskal Herria: Ecología, OTAN y Mercado Común, Droga y Delincuencia, los baserritarras, la emigración, los medios de comunicación, la música hoy, los intelectuales, serán algunos de los temas tratados. Para ello se cuenta con la participación de conocidos invitados como: Antonio Alvarez Solís, Ramoncín, Alfonso Sastre, Mario Gaviria, Xeve

Estevez, Luis Núñez, Txillardegi, Justo de la Cueva.

Desde estos debates, planteados de un modo abierto Herri Batasuna quiere profundizar en los diferentes aspectos de la vida en Euskadi teniendo en cuenta que la aproximación de nuevos sectores al entorno de la Unidad Popular no se va a realizar por presentarse un programa más o menos atractivo. Eso es coyuntural, lo realmente importante es responder acertadamente a la problemática presentada por todos los sectores de Euskadi.

El cine militante, más conocido como «cine social», ocupará un puesto destacado en el desarrollo de la campaña. Gracias a la colaboración de la Federación de Cine-Clubs del Estado español, se podrán visionar conocidos títulos cinematográficos que recogen testimonios de los cambios sociales en todo el mundo. Así, se proyectarán títulos como «Lucía», «Los 400 golpes», «Joe Hill», «El brigadista», «Hanoi Martes 13» y otros.

No faltarán tampoco los conocidos títulos del cine vasco actual, tan de moda el pasado año.

Diversas exposiciones fotográficas, tanto de aficionados como de profesionales, recogerán una particular visión de la Euskadi actual. No po-

día faltar, ¡cómo no!, el lógico campeonato de mus que, rebañado como «Primer Campeonato abertzale de mus» se desarrollará a partir de los próximos días.

La campaña finalizará los días 23 y 24 de Marzo en la Feria de Muestras de Bilbao. El sábado 23 se celebrará una gaupasa de rock con los mejores grupos vascos. El programa final de actos se iniciará desde primeras horas con una marcha ciclista por Bilbao. Ya en el recinto ferial, y en el desarrollo de un acto político se presentará la nueva Mesa Nacional de la coalición, renovada en fechas pasadas. Cabe destacar igualmente el homenaje que se proyecta realizar a los gudaris de la guerra del 36 y que hoy día se reúnen en torno a Herri Batasuna. Será el acto de reconocimiento de una lucha ejemplar que aún no ha finalizado.

Seis millones de pesetas es el montante total de la campaña. Para ello, cada pueblo y barrio deberán autofinanciar los actos que desarrolle.

A la espera de ver confirmados los pronósticos, podemos adelantar que esta próxima campaña de Herri Batasuna va a hacer posible que la alegría y combatividad no estén reñidas, como lo ha demostrado en infinitas de ocasiones nuestro pueblo.



Un festival de rock dio inicio el pasado domingo a la campaña

## Angel Urteaga, liberado en Astigarraga

El industrial guipuzcoano, Angel Urteaga fue liberado el pasado sábado, poco antes de las nueve de la noche en la zona de Santiamendi de Astigarraga, tras permanecer secuestrado por ETA durante 37 días y, presumiblemente, tras haber pagado un rescate, según se desprende de las declaraciones realizadas por políticos como Txiki Begiristain. Tras caminar unos minutos desde el lugar donde fue abandonado por sus secuestradores, se dirigió al Bar Ermaña, establecimiento situado a tres kilómetros de Astigarraga y de Ventas de Perurena, zona que días atrás, y casi ininterrumpidamente, estaba siendo rastreada por la Guardia Civil. Al día siguiente, Angel Urteaga se presentaría en la rueda de prensa en Donostia ante los medios de comunicación, para responder a las preguntas «relacionadas únicamente con los 37 días de cautiverio». En buen estado psíquico y físico, Angel Urteaga aseguró desconocer la cantidad pagada como rescate por su liberación, y señaló que realmente no sintió miedo, ya que los secuestradores «se portaron en todo momento muy correctamente, tranquilizándome».



El abogado José Iñarrairaegi, portavoz familiar durante el secuestro, señaló que «la familia Urteaga sólo sabe dos cosas: el momento en que secuestraron a Angel y el momento en el que le liberaron», al ser preguntado sobre la veracidad de una información aparecida en un periódico de Bilbao en la que se señalaba que la familia había pagado entre 100 y 200 millones.

Todas las preguntas formuladas por los periodistas, relativas a un posible anterior pago del impuesto revolucionario, sobre negociaciones con los secuestradores y sobre cifra de rescate, fueron evitadas en todo momento por Urteaga e Iñarrairaegi.

Sin embargo, Urteaga asumió como inevitable la negociación con ETA: «Sin negociación —dijo— tendremos ETA para rato».

## Homenaje a Eugenio Salazar en Leioa

Mientras la gran mayoría de los medios de comunicación recordaban insistente el aniversario de la muerte en atentado de Enrique Casas, primer candidato al Senado por Guipúzcoa en las elecciones generales de 1984, curiosamente, otro aniversario de muerte en atentado, pero cometido esta vez por la organización parapolicial GAL, era silenciado. Sin embargo, el pasado domingo, más de mil personas participaron en el homenaje a Eugenio Gutiérrez Salazar «Tigre», refugiado vasco muerto en la localidad xiberutarra de Mendi.

A las 11,30 de la mañana, familiares, amigos y vecinos de la localidad se dirigieron hasta el cementerio de Leioa para depositar flores y rendirle allí un primer homenaje. Posteriormente, tuvo lugar un acto en el que participaron un representante de la Gestora pro-Amnistía, otro de Herri Batasuna de la localidad, y el miembro de la Mesa Nacional Joselu Cereceda. Intervinieron también un joterro de la Ribera, bertsolaris y un grupo de txistularis.

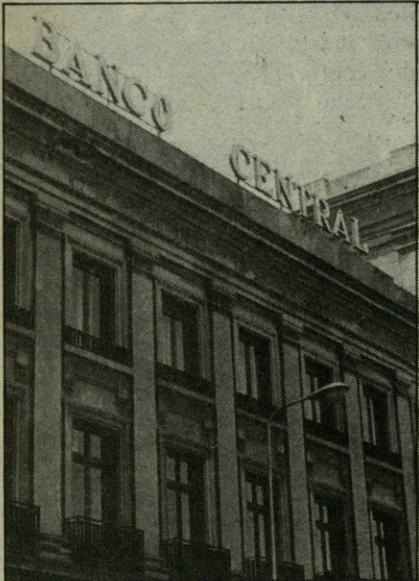
Joselu Cereceda, en su intervención, recordó a «Tigre» y su lucha y señaló que «por muchos golpes que nos den, no vamos a renunciar a seguir luchando por la soberanía nacional y por los trabajadores».

## Cuatro guardias civiles acusados de torturas

El fiscal ha calificado como presuntos autores de torturas y solicitado la pena de dos meses de arresto mayor y un año de suspensión de empleo para cada uno de los guardias civiles procesados a raíz de la denuncia presentada por los hermanos Olarra e Ignacio Olaetxea.

Los procesados son el cabo primero José Domínguez Tuda y los guardias segundos Rafael Sánchez Fernández, Manuel Macías Ramos y José Antonio Román Díez. Se da la circunstancia de que los dos primeros fueron condecorados el 12 de octubre pasado y otros dos se hallan también procesados en el presunto caso de torturas a Joaquín Olano.

La detención de José María Olarra fue citada por la organización Amnesty International, en su informe anual del año 83, como uno de los casos de supuestas torturas realizadas en el Estado español junto con el de Joaquín Olano.



Itzala

Nadie lo ha desmentido al cabo de varios días por lo que hemos de aplicar el viejo adagio de «quien calla otorga». Un periódico madrileño lo citaba en primera página el 20 de febrero y desde entonces silencio absoluto. Ni siquiera la propia ETA hacía mención de ello en su comunicado reivindicativo de la acción que causó la muerte del «segundo de a bordo» del Banco Central Ricardo Tejero. La sensacional noticia era la siguiente: «En un informe de la Policía francesa, elaborado después de la primera acción de estos grupos en diciembre de 1983, aparecía el Banco Central... En concreto se decía en este informe que miembros del Banco Central habían propuesto la contratación de mercenarios en Burdeos y Argentina para atacar a los dirigentes de ETA, refugiados en el sur de Francia... El

último atentado, ocurrido en el mes de noviembre pasado causó la muerte del dirigente de Herri Batasuna Santi Brouard. Alguna de estas acciones reportó hasta veinte millones de pesetas a sus autores».

Del GAL conocíamos el rostro repugnante de sus mercenarios, sus oscuros contactos con elementos policiales españoles, de sus simpatías entre algún magistrado reaccionario francés, incluso de su manera de funcionar, sus armas y alguna cosa más. Sobre su dirección efectiva y sus fuentes de financiación teníamos que manejar la heteréa hipótesis de los «poderes fácticos». Hoy se nos presenta un indicio serio que apuntaría a uno de los siete de la Gran Banca, precisamente al Central, que tiene más vocación política que sus colegas; más voluntad de incidir de ámbitos extrabancarios para defender sus grandes intereses y privilegiada posición. Precisamente una revista informaba que el Banco Central había prestado sus locales para la celebración de una reunión el 10 de diciembre de 1984 al más alto nivel entre la derecha fraguista, la Conferderación Española de Organizaciones Empresariales y cuatro grandes bancos en que la primera expuso sus planes electorales para 1986. Se decía también que la Banca cumple voluntariamente con el pago puntual del «impuesto contrarrevolucionario» que sirve para engrosar las arcas de Alianza Popular: «El partido de Fraga consiguió el dinero que, de forma colectiva, proporcionaron los siete grandes bancos y alguno más pequeño con intereses en Cataluña. En esa ocasión los siete banqueros acordaron asumir las pérdidas si las había, y las hubo, porque el 24 de abril de 1984 Alianza Popular sólo obtuvo once escaños con el 7,8 por ciento de los votos» (en el parlamento catalán). Nadie clama contra la práctica de este «impuesto», que todos ven como perfectamente normal, ni nadie anuncia la inminente quiebra de la economía española por estos milloncitos que, a fondo perdido, se otorga generosamente a la derecha. Esa es la mejor prueba de que atribuir el empobrecimiento de Euskadi al llamado «chantaje» o «extorsión terrorista» es una descomunal patraña en la que sólo creen los ingenuos o los fácticos.

Pero volviendo al comienzo, si se confirma la vinculación entre el

Banco Central y el GAL, brazo terrorista de los poderes fácticos, será la segunda vez que ETA golpea los circuitos vitales de los terroristas. La primera fué la muerte del presunto responsable de infraestructura Couchot en Behobia y la segunda, la muerte del director general Tejero, hombre de absoluta confianza del presidente Alfonso Escámez. Si se confirma, los fácticos habrían sido pagados con su misma moneda.

## El golpe diario

Felipe González afirma que el peligro de una repetición de los sucesos del 23-F está completamente conjurado y que hay que empezar a olvidar la conmemoración de esta fecha. El mayor pecado de los socialdemócratas es tener mala memoria y olvidar que vivimos en un Estado absolutamente condicionado por la voluntad de los que, si llegara el caso, serían los primeros en apoyar un sangriento golpe fascista de ver peligrar la continuidad de su sistema. Y más desde aquel 23-F que marcó varias vueltas a las tuercas que aprietan a Euskadi. Tuercas que no sólo se han aflojado sino que cada vez presionan más. Ahí tenemos la LOAPA, el uso del Ejército en tareas contrainsurgentes, el cese en el traspaso de competencias a la autonomía, el plan ZEN, la Ley Antiterrorista que viola flagrantemente varios artículos de su propia Constitución. Incluso el reciente pacto entre el PSOE y el PNV en el que los segundos han sido quienes más



han tenido que ceder como ha dicho Benegas. Se realiza por la inercia en el tiempo de aquella llamada al orden que fué el tejerazo.

¿Quién va a tener necesidad de dar un golpe si el Gobierno del PSOE sirve ya hoy a quienes podrían estar interesados en apoyarlo? El franquismo sólo ha tenido que sacrificar la grotesca parafernalia ultraderechista que además se había convertido en completamente inserrible en este cómodo período de transición.



En otros países como Grecia o Portugal los torturadores, jueces y dirigentes de la dictadura fueron depurados. En Argentina tres expresidentes militares están encarcelados, otro expresidente, Bignone, está procesado al igual que generales, almirantes, brigadiers y ex ministros civiles, las Fuerzas Armadas han visto reducido su presupuesto en un 39%, se ha reducido el servicio en filas y disuelto un cuerpo de Ejército. En España no. A pesar de que la Justicia sirvió a la dictadura («muchos de nosotros la hemos servido incluso con entusiasmo») dijo el magistrado de la Sala Segunda del Supremo Vivas Marzal) continúa inamovible según el diputado español Pablo Castellano. A pesar de que la Policía defendió a sangre y fuego a Franco, conocidos torturadores de aquella época están situados hoy en puesto clave como la Comisaría General de Información (comisario Martínez Torres), la Jefatura Superior de Policía de Madrid (jefe Antonio Garrido), de Sevilla (jefe Ramundo Maestro) o golpistas como el capitán de la Guardia Civil F.I.

Román, procesado por el 23-F y que hoy dirige la séptima compañía de la 101 Comandancia de Madrid o un conocido subcomisario de Policía que obligó a varios clientes de un pub de Granada a cantar el «cara al sol». El Ejército sigue imponiendo sus criterios como la entrada en la OTAN o el «reforzamiento de la Unidad de la Patria» y además sigue rindiendo homenaje a Franco y su «Cruzada» en su Museo del Ejército donde se exponen ikurriñas y banderas republicanas arrebatadas al enemigo o en declaraciones públicas: el Capitán general de Valencia Fdez. Vallespín afirma que «Franco es una de nuestras glorias militares». El capitán general de Valladolid Soteras fué cesado por unas declaraciones filogolpistas y el gobernador militar de León Fdez. Teijeiro alabó las cualidades de español y de soldado de Franco.

El PSOE no se ha atrevido a reformar los servicios de información (que tienen en su seno restos «muy notorios e importantes» de golpsitas según el diario *«Liberación»* del 11-9-84), ni a reintegrar a los ex-UMD, ni a realizar la Reforma Territorial pero, en cambio, se murmura sobre un indulto para los golpistas presos que hoy repetirían su acción según sus palabras.

Hoy el golpismo potencial aguarda su hora acomodado en AP y en los aparatos del Estado, desde las Instituciones Penitenciarias (el criminólogo de Carabanchel José Serna Quintana, antiguo alto funcionario) hasta la compañía Iberia en la que se conoce el fervor golpista del Inspector General Alfonso Sebáres, el subdirector de vuelo Juan Pombo o el piloto Francisco Campos pasando por muchos otros.

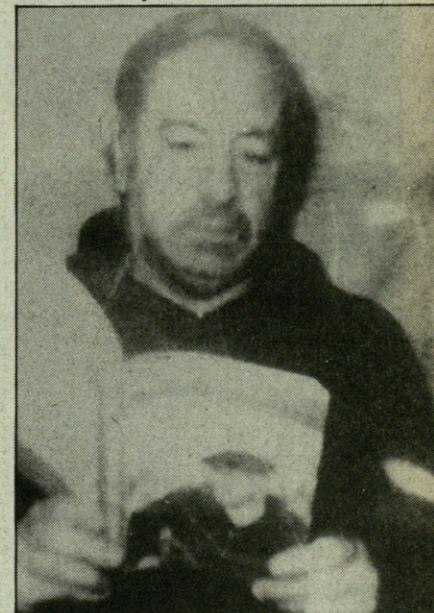
Vivimos en una «democracia» brillante invento de los cerebros de la embajada yanki de Madrid.

#### Nombres propios

El *«Diario Vasco»* ponderaba la gran inteligencia del señor Angel Urteaga cuando estaba en manos de ETA pero no sale en su defensa cuando se duda de las condiciones mentales de un hombre que en vez de expresar su odio visceral contra ETA y anunciar su incorporación a la guerra, como era lo esperado, dice que le han tratado bien (¿Dónde queda aquello de las torturas de los «terroristas» señor Fernando Savater?) y que «hay que sentarse a negociar».

Si alguien quiere saber cosas del difunto Angel Facal que vaya por Trintxerpe y pregunte a la gente. Cuentan y no paran de contar cosas que como comprenderéis no puedo transcribir, sobre el mundo de la droga en Pasaia.

Todos los presos vascos sufren una difícil situación pero entre los más perseguidos y castigados no es aventurado mencionar a Mitxel Sarrasketa Zubiarrenera que lleva preso desde 1978. Ha sufrido un especial ensañamiento concretado en continuos partes, conducciones, celdas de castigo, vejaciones que buscan destruirlo como persona sin que hasta ahora lo hayan conseguido. Desde aquí nuestro apoyo. Desde aquí nuestro homenaje con la boina en la mano al anciano Lázaro Sola que lo tiene muy claro. Hombres como él son los que dignifican un Pueblo y una causa.



euskadi

## ENTREVISTA



Ruper Ordorika

## «Vivir aquí es vivir tras una trinchera»

*Nació en Oñate hace 28 años y es conocido como «el de Oñate», «quizá — dice — porque allí somos algo chovinistas». Siete años ha vivido en Bilbao y actualmente para en Gasteiz, «ciudad especial para los músicos». Cuatro años en la música de semiprofesional que complementa con sus traducciones literarias y con diversas clases «porque hay que sobrevivir». Entre actuación y actuación prepara su tercer disco que, quizá, podremos escuchar este verano.*

### Edurne Lázaro

**PUNTO Y HORA:** ¿Cómo fueron tus primeros pasos en el mundo de la música?

**RUPER ORDORIKA:** En Oñate había mucha «movida» musical, grupos de baile, etc. Empecé a cantar en inglés, porque según lo miro ahora, la poca música que llegaba de fuera tuvo muy buena acogida en los pueblos semi-industriales del interior y euskaldunes. Entonces lo que intentábamos era «pillar» Radio Luxemburgo, que era donde se podía escuchar esa música.

— ¿Cuándo adoptas el euskara como medio de expresión?

— Cuando fui a vivir a Vitoria, me puse en contacto con la otra cara del país; con una represión vivida más de cerca. En la decisión de cantar en euskara siempre hay razones apolíticas, y de defensa cultural. Además de esto, entonces conocí a la gente que cantaba en

euskara como Benito Lertxundi, el grupo guipuzcoano «Ez dok amairu» y Natxo de Felipe.

— *Ruper, dentro de un contexto generalizado, ha pasado de un empleo reivindicativo del euskara a un uso del mismo como medio de expresión total...*

— Las primeras motivaciones se cambian por cuestiones de tipo estético. El camino se va haciendo más difícil; empiezas a dominar las claves de un lenguaje, a saber lo que quieras.

— *Los inicios de Ruper Ordorika en la música estuvieron ligados al ambiente universitario de los años 70...*

— En la Universidad de Bilbao montábamos recitales que no se podían hacer en la calle, lo que me dió la posibilidad de contactar con mucha gente, con los cantantes «históricos», Lertxundi, Pi de la Serra, Oskorri, Lete... Esto fue fundamental, porque, aunque yo

nunca tocaba en la calle, seguía tocando en casa, y fue un tiempo de maduración en que compuse algunas canciones.

— ¿Cuándo te decides a actuar de cara al público?

— El «debut» fue en Amurrio, en una actuación a la que Oskorri me llevó de las orejas. Si no fuera por Natxo de Felipe y la gente de Oskorri, probablemente, yo no hubiera salido nunca a un escenario. Empecé haciendo pequeños pases de cuatro o cinco canciones, generalmente mías, y luego estuve de talonero de Itoiz. Después, la milí supuso una ruptura.

— *Mucha gente califica tu primer disco, «Hautsi da anphora», de oscuro y de difícil comprensión...*

— Sí, quizás es difícil de entender, pero aguanta bien el paso del tiempo; son letras que no se desgastan. Me gustaba, me gusta lo que escribe Bernardo Atxaga, del que son la mayoría de las letras.

## ENTREVISTA

Yo quería dar a este primer disco un carácter homogéneo, y los textos de Atxaga, al que conocía a través de la revista POTT, me sirvieron porque teníamos una relación muy directa, muy viva, lo que hizo posible que el disco expresara el ambiente en que yo vivía entonces.

— *Este primer disco llega en un momento difícil de la música vasca, cuando disminuye el número de ventas y de cantautores...*

— Era una época de desbandada, de necesidades de modernidad y de poner en cuestión muchas cosas de la cultura vasca. El disco salió muy aislado, a mí no me conocía nadie como cantante y el recibimiento fue muy desigual.

— *¿Es difícil grabar un primer disco?*

— La situación ha cambiado de un tiempo a esta parte. A mí me hicieron ofertas las casas de aquí antes de ir a la mili, sin embargo, ahora hay gente que tiene ideas, pero que no tiene posibilidades de tocar. Además, el mercado está muy saturado; las ventas disminuyen y los riesgos aumentan.

— *¿Ha habido propuestas por parte*

***"Muchas veces me preguntan por qué canto en euskara y la respuesta no puede ser otra que, por qué no"***

*de las grandes compañías discográficas?*

— Sólo ha habido conversaciones. Creo que, históricamente, ha existido una cerrazón a la hora de hacer tratos con las casas de Madrid, pero pienso que es necesario que los discos de aquí se conozcan fuera, porque el euskara no es un impedimento para que cierto tipo de público se interese por ellos. El problema es que así y todo, a estas grandes compañías no les resulta rentable económicamente.

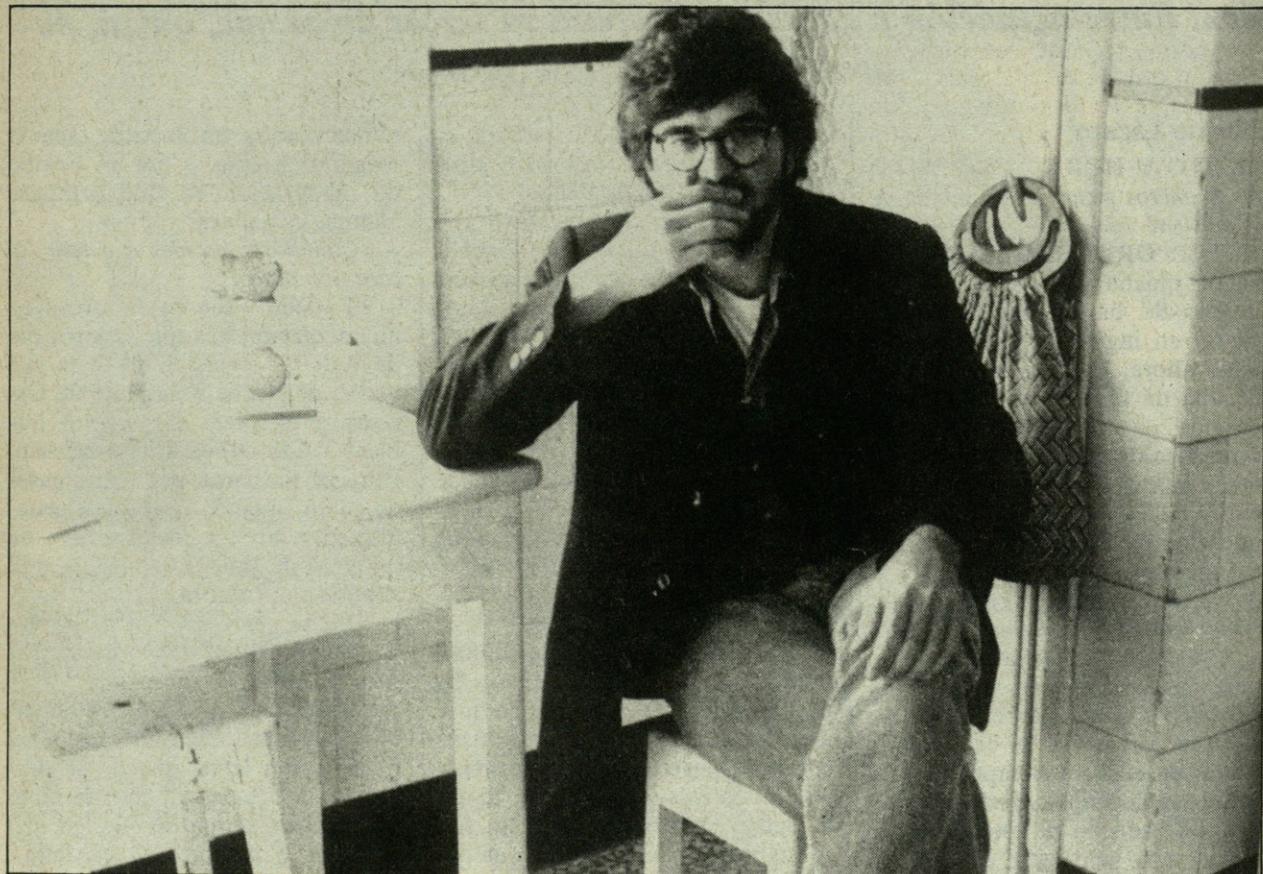
— *Se dice que cantantes que siempre han cantado en euskara dejarán de hacerlo para cantar en castellano y así ampliar el mercado...*

— Sí, parece que hay algo de eso... En mi caso, cantar en euskara es una cuestión de identidad. Si en los comienzos tenía un carácter reivindicativo, de no ignorar lo que pasaba en la calle, cuando se convierte en oficio te metes en un terreno que, al mismo tiempo que te limita te da más posibilidades. Muchas veces me preguntan por qué canto en euskara y la respuesta no puede ser otra que, por qué no.

— *Ruper realiza una media de 30 a 40 actuaciones al año entre las que hay un par de giras por Galicia y alguna actuación en Madrid. ¿Cómo es la acogida del público fuera de aquí?*

Muy buena. Hay gente fuera que está muy interesada en lo que se hace aquí. Yo creo que salir a tocar fuera es positivo y, para cierto tipo de música, necesario. Hablando desde el punto de vista comercial, mantener los grupos resulta muy difícil si nos limitamos a las siete provincias que, al final, se reducen a dos.

— *¿Vives en Gasteiz porque es un lugar especialmente interesante para tu actividad musical?*



Sí, creo que Gasteiz está a un nivel musical muy alto tanto a nivel de Euskadi como del Estado. Cuenta con una concentración fuerte de músicos en grupos como Oskorri, Itoiz, Evaristo, Nahiko, Hertzainak, La Polla, Cicatriz, un par de grupos «heavy», etc. Además, hay músicos de oficio, gente que se ha preocupado por estudiar, por perfeccionarse.

— *Precisamente, el grupo que te acompaña actualmente también es de Gasteiz...*

— Sí, ahora estoy con un grupo compuesto por Pedro Osés a la guitarra, Alberto de la Casa al bajo, Nando de la Casa, batería, y Kike Arzamendi, teclado. Los cuatro, excelentes músicos.

— *¿Cómo es el trabajo en equipo?*

— A mí, lo que más me gusta es tocar con otra gente, pero como para subsistir hace falta tener más trabajos, echo de menos tener más tiempo para tocar en grupo.

— *Ligadas a tu dedicación semiprofesional a la música están tus actividades relacionadas con la literatura, en su mayoría traducciones para seguir adelante...*

— Soy un profesional en cuanto que realizo un trabajo profesional, pero, para subsistir, es necesario apoyarse en otras labores. Me gusta el trabajo de traductor, pero aquí se plantea el problema de la exclusividad y, a mí, no me interesa dedicarme exclusivamente a nada. Aunque, por otro lado, parece el único modo de avanzar...

— *Tras un lapso de 3 años, en 1983 sacas tu segundo disco, «Ni ez naiz Noruegako errege». ¿Qué cambios de forma y de contenido se producen del primer al segundo disco?*

— En «Ni ez naiz...» me interesaba hacer una música más de grupo, trabajando más la cuestión rítmica



que la melódica, y en cuanto al texto buscaba fórmulas más adecuadas a la canción que al texto escrito.

— *Has colaborado en el último disco de Hertzainak. ¿Cómo ha sido esta experiencia?*

— Esto ha sido muy divertido. A mí me interesa mucho lo que hace Hertzainak y a ellos lo que hago yo. Además somos amigos de todos los días, y algunos de ellos han colaborado en mis discos y actuaciones.

— *Eso quiere decir que vas a hacer una música más movida?*

— No, siempre he estado en esa onda. Siempre me ha gustado el rock and roll. Siempre he sido un rocker.

— *¿Qué proceso sigues al escribir una canción?*

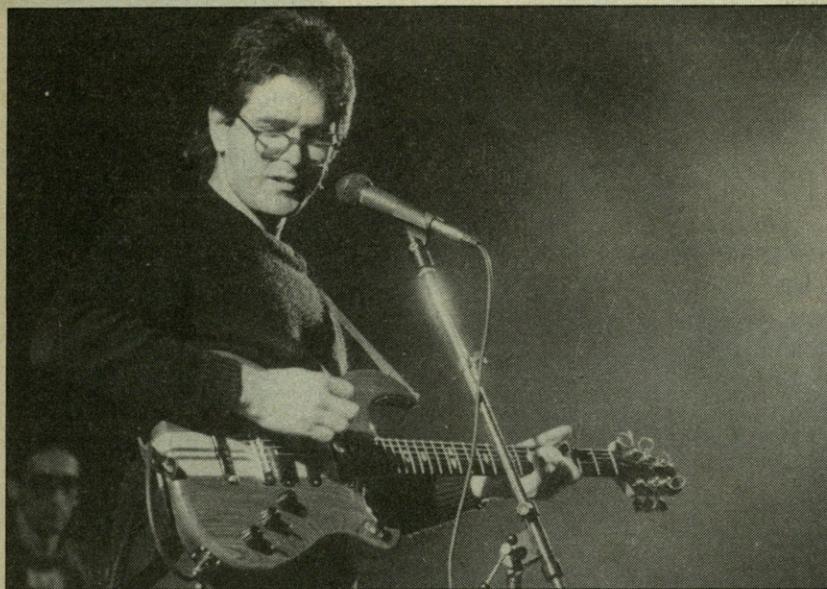
— Antes siempre trabajaba sobre

***"Yo creo que salir a tocar fuera es positivo y, para cierto tipo de música, necesario"***

el texto. Ahora, a veces, trabajo sobre una idea musical y también me gustaría hacer cosas que partieran del ensayo; de una idea rítmica, pero, inevitablemente, soy muy conceptual.

— *Hubo un momento en que se utilizó la música para fomentar el «pasotismo» y el desencanto polí-*

***"En todo lo que hago hay una reivindicación estética dentro del mundo euskaldun"***



tico. Ahora, que parece estar en decadencia esta tendencia. ¿Qué relación ves entre la música y el compromiso político?

— Es algo en lo que pienso mucho últimamente y que está en continua revisión en mí. Siempre me he negado a participar en actuaciones electoralistas, pero, en principio, en todo lo que hago hay una reivindicación estética dentro del mundo euskaldun. Pero, hasta qué punto se puede hacer una

canción política. No es lo mismo hacer una canción política que hacer un panegírico. Cuando yo empecé a cantar, el concepto de canción política era burdo. Por otro lado, la relación que puedes tener con la política no es sólo la que se refiere a tu oficio, que se escapa a cuestiones coyunturales. Lo importante es lo que objetivamente apoyas.

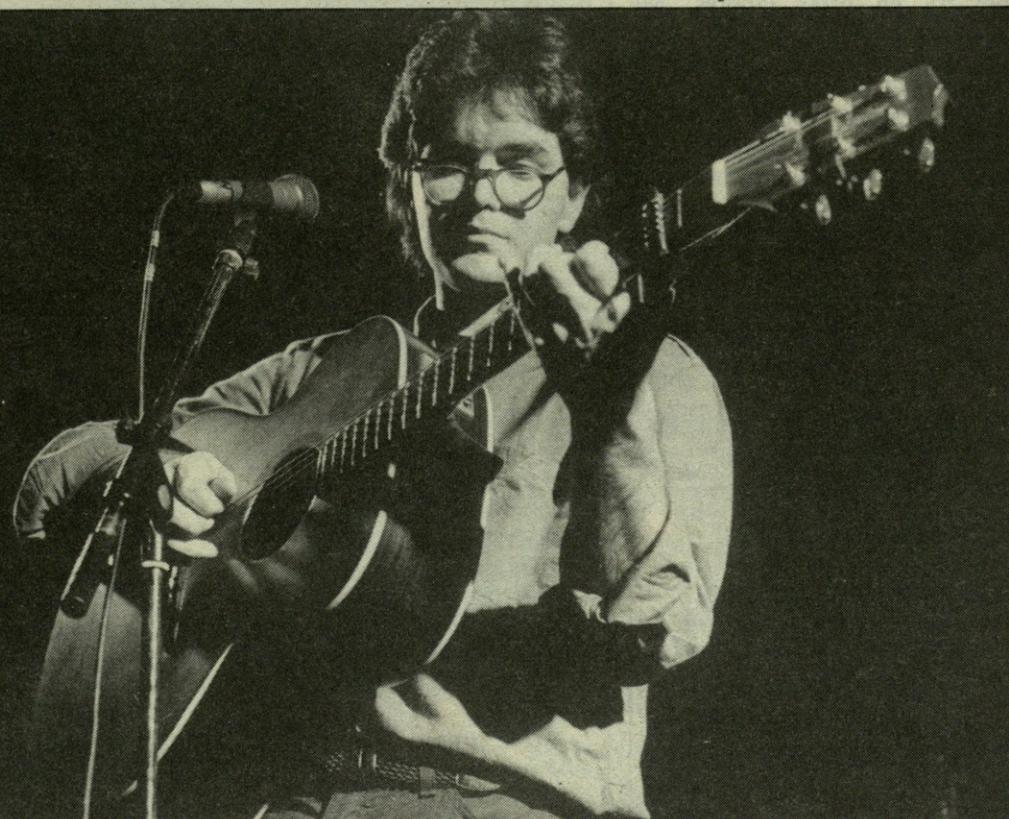
— ¿En qué medida reflejan tus canciones la realidad que vivimos?

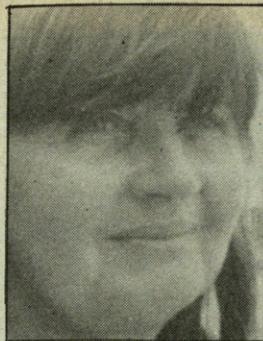
— Reflejan mi modo de ver el mo-

***"El mercado está muy saturado; las ventas disminuyen y los riesgos aumentan"***

mento que estamos viviendo, no el modo de verlo de uno u otro bloque. Creo que vivir en este país es vivir en una trinchera; te pasen las balas más lejos o más cerca. Todo lo que sea no mentar esa realidad no puede ser pecar por omisión. Es algo que está en el fondo de lo que pasa aquí, aunque no siempre se dirijan hacia allí tus preocupaciones.

*El próximo disco de Ruper podría salir hacia el verano cuando consiga la canción definitiva; «ese pequeño secreto que tiene que tener todo disco». En este caso, las letras serán propias, en su mayoría al igual que la música. Entretanto, seguirá con sus actuaciones ante el público y sus traducciones desde su trinchera particular.*





EVA FOREST

**29.- Último capítulo de esta historia en el que se ve cómo Onintze —a la que tanto intentaron amedrentar— sale de ella más fortalecida y dispuesta a transformar su dolorosa experiencia en energía creadora y de combate.**

Cuando Mikel, desde lo alto de la escalinata —que fue el punto donde, por aquello del suspense, se interrumpió el último capítulo— da la noticia de que también para los otros cuatro ha decretado la libertad el juez, todos empiezan a dar brincos en medio de una salva de atronadores aplausos, si bien en seguida se amainan al saber que no estarán allí el fin de semana pues, debido a la falta de extrañas diligencias y no se sabe muy bien qué papeleos burocráticos, tendrán que esperar aún varios días en la cárcel. Naturalmente, todos comprenden que son excusas y que con ello se trata de que el tiempo borre las huellas que, por lo general, suelen dejar estos interrogatorios «científicos».

Mientras, los de la TV extranjera, que no pierden comba, una vez filmado aquel estallido de alegría popular, hacen girar la cámara despacio, recogiendo de un extremo a otro la asamblea y la fijan en un punto, enfocando el escenario en donde va a dar comienzo la fiesta.

Se hace un gran silencio y sale un joven vestido de blanco con un fajín rojo y, al compás de las agudas notas del txistu, baila un aurreku de bienvenida. Tras eso, del grupo de alumnos de la ikastola —que han extendido una larga pancarta, a manera de mural pintado en colores muy vivos, con escenas de cómo ellos imaginaban y recordaban a su andariego estos días—, se destacan un niño y una niña y le ofrecen a Onintze un ramillete de flores silvestres, recogidas por ellos mismos y, un poco atonaditos, leen una bonita poesía en euskera que los que están atrás no pueden oír. A continuación y con gran desenvoltura, sale Josu que, como siempre, ha dicho antes que nada de rollos y que para hablar ya tendrán tiempo pero que también dice unas palabras muy sentidas en nombre de las Gestoras y da paso a Onintze que, tímida, se había vuelto a colocar en un segundo plano.

La cámara la sigue mientras sube los peldaños, cuando coge el micrófono, recoge su cuerpecito frágil, tan entero y digno; se acerca a su cara dulce y alegre, a sus oscurísimos ojos que brillan triunfantes, vivarachos, sin ningún rencor, sin pizca de amargura. Si estuieran en su pellejo sabrían que está temblando por dentro, conteniendo los nervios y haciendo esfuerzos por expresar algo de lo mucho que siente a los allí reunidos que son parte de ese pueblo suyo al que tanto ama, cada vez más, después de vivir desde tan cerca el odio con que quieren machacarlo. Pero los de la TV no ven nada de eso y esperan.

Onintze busca las palabras. Había pensado algo para decir pero se ha quedado en blanco. Empieza despacio, con sencillez. Cuenta el miedo que pasó los primeros momentos, cuando la llevaban secuestrada y no sabía si alguien le había visto y la gran alegría cuando descubrió que el forense era forense de verdad, porque eso quería decir que ya se estaban moviendo por ella y cómo ese signo de solidaridad le dió fuerzas para resistir. Y cómo

luego se encontró a los otros y el pobre Txema, que lo llevaban hecho un Cristo, pero que, bueno, ahora ya sabemos que salen libres, y qué bien, porque si con eso creían que iban a conseguir atemorizarlos y que se separaran de la lucha, les había salido el tiro por la culata porque, al contrario —y ahora hablaba por ella— se sentía más fuerte que antes y mucho más clara y con más profundas y sólidas razones... Ya que allí había comprendido lo que estaba pasando en Euskadi... porque, vergüenza le daba confesarlo, hasta entonces ella se había ocupado sólo del euskera, pero sin saber que era un arma tan importante para la liberación del pueblo y sin saber tampoco que había otras opresiones, bueno, lo sabía, pero de otra manera que le cuesta explicar... y que han sido los insultos que le decían lo que más le había abierto los ojos... Se ha ido tranquilizando, su voz es más segura. Dice que no quiere terminar sin hacer mención de lo más importante pues si ellos han tenido la suerte de salir hay otros que no y que quiere recordar a los muchos presos que quedan en las cárceles —que también se ha dado cuenta de que son los mejores— y que siguen allí resistiendo y confiando en el pueblo, porque sólo el pueblo los puede sacar de allí y que...

La cámara se vuelve al público, recoge una gran panorámica de la asamblea: todos escuchando sin pestañear: planos de caras múltiples, de expresiones emocionadas... Y, de pronto, todos levantan el puño y cantan el Eusko Gudariak. Los más allegados forman ya corro en torno a Onintze, van hacia la calle Mayor, a la nueva sociedad en donde han preparado una cena como para cien comensales.

A la entrada hay un gran cartel muy bonito y es cuando Onintze se entera de que los de HB preparan una campaña de «Euskadi alegre y combativa». Después la suculenta comida y al llegar a los postres, un joven bertsolari de un pueblo vecino, que ya ha tomado sus buenas copas, se arranca con unos versos muy inspirados, a los que da la réplica el señor Tomás. Todos aplauden y que, beste bat, y ellos se van calentando y ya se forma una cadena de piques y, entre bromas y pullas contra este Ministro y contra aquél otro, va pasando la noche de lo más animado, hasta casi el amanecer, y de esta manera ponen fin al recibimiento y yo, —¡uf...!—, a esta cortísima o muy larga historia, según se mire, que mucho ha de asombrar a los extraños y no a los propios que, en siendo de Euskal Herria, saben que aventuras como ésta son cosa normal por estas tierras en donde tanto se ama la libertad.

FIN



El Sindicato de Trabajadores de la Enseñanza de Euskadi (STEE-EILAS) en colaboración con los Comités Internacionalistas de Solidaridad ha organizado una campaña para construir una escuela en el sur de Nicaragua.

La idea surgió a raíz de un viaje que el verano pasado organizaron los Comités de Solidaridad de Euskadi para asistir a la «Acampada Internacionalista por la Paz», que se celebró en

Managua a mediados de julio. El grupo, que contaba con varios maestros, además de participar en la acampada, viajó por el país y trabajó en cooperativas agrícolas, teniendo así la oportunidad de vivir de cerca la realidad nicaragüense.

### «Ladrillo a ladrillo»

## Una escuela para Nicaragua

L.M. Puertas Peña

Esta experiencia hizo que tres maestros del STEE-EILAS, Alfonso Pablo y Luis Mari, volvieran a Euskadi dispuestos a trabajar por Nicaragua.

— *Sabemos que desde Euskadi y canalizadas por los Comités, se llevan a cabo distintas formas de solidaridad con Nicaragua, ¿en qué consiste vuestro proyecto?*

— En la acampada por la paz el

Frente Sandinista hizo un llamamiento a todos los internacionalistas para que denunciáramos en nuestros respectivos países la situación de constante agresión que sufre Nicaragua y explicáramos los logros de la Revolución. Pidió asimismo que las formas de solidaridad se plasmaran en proyectos concretos. Y en esa línea, se nos ocurrió construir la escuela. A la vez que sacábamos un dinero para material de construcción y equipamiento, podíamos dar char-

las y audiovisuales que reflejaran la situación del país.

A principios de curso presentaron el proyecto en el STEE-EILAS y en los Comités Internacionalistas de Solidaridad, siendo bien acogido por ambas organizaciones que se comprometieron a potenciarlo. Los Comités Internacionalistas se pusieron en contacto con el Gobierno nicaragüense para la aprobación del proyecto, mientras el STEE-EILAS se hacía cargo de la campaña.

— ¿Cómo se va desarrollando la campaña?

— En enero editamos un boletín monográfico sobre Nicaragua que enviamos a todas las escuelas junto con el cartel anunciador de la campaña. Después convocamos una reunión amplia de partidos, sindicatos, organizaciones populares, etc., y posteriormente acudimos a la prensa y a las emisoras de radio para hacer extensiva la campaña a todo el mundo.

Desde entonces, con ayuda de los Comités, han dado varias charlas en Colegios, Casas de Cultura, Asociaciones, etc. Ahora preparan cartas para presentar al Gobierno vasco, Ayuntamientos, Diputaciones, Obispados, etc., pidiendo aportación económica y equipamiento para la escuelita.

— Tengo entendido que estais vendiendo bonos.

— Si, se han sacado 2.000 bonos de 1.000 pesetas cada uno para conseguir la cantidad necesaria para la construcción del edificio, además se abrirán dos cuentas de apoyo popular en la Caja de Ahorros Municipal de Bilbao núm. 90-368.078-9 y Caja de Ahorros Vizcaina núm. 20/000-24.101-8. Tanto la venta de bonos como las aportaciones en cuentas están teniendo buena acogida y es-



peramos tener el dinero antes de Semana Santa para organizar la brigada de trabajo.

Esta brigada, formada por voluntarios-as, viajará a Nicaragua durante los meses de julio y agosto para construir la escuela y conocer el país.

— ¿Qué tipo de gente formará este grupo?

— En principio gente que haya participado en la campaña, gente que tenga ganas de echar una mano a los nicas, que disponga de dos meses y pueda subvencionarse gastos.

No hace falta que sea mano de obra especializada porque el Ministerio de Educación nicaragüense se encarga de planos, proyectos y dirección de la obra.

El proyecto se ha centrado en Euskadi pero del resto del Estado están llegando al STEE-EILAS cartas de apoyo y hasta pequeñas aportaciones económicas. Si la campaña continúa a este ritmo, pronto San Carlos tendrá su escuelita como una muestra más de la solidaridad del pueblo de Euskadi.



# HACE...

## 10 años

### Año Santo de la Reconciliación

# «Amplio y generoso indulto»



J. Larrazabal

La prensa diaria venía comentando la posibilidad de que el régimen otorgara un indulto con motivo del Año Santo de la Reconciliación.

«Nuestro país —decía la Revista 'Cuadernos para el Diálogo'— debido a las peculiaridades de nuestro sistema político surgido de una contienda civil y no reconocedor en la práctica, sino perseguidor de quienes realizan actividades (reuniones, asociaciones, propagandas) que en cualquier país democrático son normales y están protegidas por las leyes, reclama una verdadera amnistía y una modificación de cuantas normas se oponen al ejercicio de aquellos derechos».

Mucho pedía al régimen el editorialista del citado medio informativo.

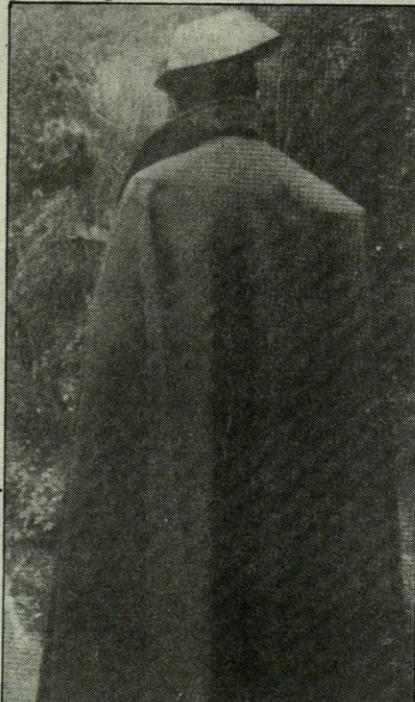
Los históricos franquistas, en estas fechas, precisamente, levantaban sus sables ante la política de «cambio» que Arias parecía ensayar. Hasta el propio Fraga, a la sazón embajador en Londres, que parecía contar con todos los parabienes del poder nau-

fragaba en su programa de reformas.

«La operación Fraga —señalaba 'Cambio 16'— ante el sorprendente naufragio muchos observadores se preguntan si no han empezado ya las campanas a doblar a muerto por las asociaciones y la apertura de Arias».

Girón, desde el bunker insistía en mantener «la cruzada». Los más ultras del régimen para nada querían oír hablar de la tan cacareada palabra «reconciliación nacional», que desde Carrillo a Ruiz Jiménez pasando por la jerarquía eclesiástica, preconizaban.

Sin embargo, el régimen de Franco de alguna forma tenía que sobrevivir y ante los evidentes deseos de «apertura» por parte de la abrumadora mayoría de la población debía salir al paso. Por otra parte y en el pulso bunker-oposición, la crisis económica se hacía tan evidente que el régimen apenas podía soportarla.



Fuertes controles de la G.C. en Deba

«Es propósito del Gobierno —comentaba la prensa— promulgar en fecha próxima un amplio y generoso indulto con motivo del Año Santo de la Reconciliación». Tal vez con salidas al paso de este corte, pretendía el poder acercarse, simulando «cierta apertura», al mundo occidental.

Refiriéndose al «indulto», hasta Fraga y otros supuestos aperturistas «aparentemente críticos al régimen», puntualizaban que éste en absoluto podía afectar a «comunistas y gentes de la ETA».

#### «Cambio» de Gobierno

Si bien el «cambio» parecía no llegar nunca al Estado español, en Madrid se anuncianaban cambios pero en el Gobierno Arias.

El sucesor que Carrero Blanco había declarado a la agencia norteamericana «United Press International» que «la apertura continuaba» y que «la sucesión del régimen estaba asegurada sin traumas». Sin embargo, lo cierto era que el llamado «espíritu del 12 febrero» venía creando demasiados problemas.

El 26 de febrero, una rueda de prensa diferida por televisión mostraba a Arias así de explícito: «Admito el hecho diferencial en factores culturales, idiomáticos y hasta folklóricos, pero la acentuación política debe ser contenida en sus justas proporciones». Dos hechos parecían haber motivado a Arias para prescindir del ministro de Trabajo Lázaro de la Fuente: el retraso de ser solucionado el proyecto de Ley regulador del derecho de huelga y supresión del famoso artículo 103 de la Ley laboral y la velada amenaza de hacienda de fiscalizar al máximo los dineros de la Seguridad Social.

En rueda de prensa ante la pequeña pantalla, Arias confirmó la dimisión del ministro abriendo una espectacular crisis gubernamental. José Utrera Molina, secretario



La guerra en Camboya parecía tocar fondo

general del Movimiento, y Francisco Ruiz Jarabo, ministro de Justicia, ambos falangistas y próximos a Girón salían del Gobierno. Entraban, entre otros, Fernando Suárez para ocuparse de la vacante cartera de Trabajo, asegurándose que el nuevo ministro era «socialdemócrata» —todo un avance—, Fernando Herrero Tejedor, se imbuiría en las tareas del «Movimiento», Alfonso Alvarez Miranda sería ministro de Industria, Comercio: Luis Cerón y Justicia José M. Sánchez Ventura.

Ante este panorama, la prensa venía a decir que si en la anterior crisis gubernamental, la ultraderecha hizo dimitir a Pío Cabanillas y Barrera de Irimo, en esta ocasión el búnker fue desplazado de la escena política española «para dar paso a los más aperturistas».

#### 550 kgs. de dinamita desaparecen en Deba

Un espectacular robo de dinamita y nogalita traía de cabeza a la Guardia Civil en Euskadi. El robo se llevó a cabo en la guipuzcoana villa de Deba, siendo 550 kgs. el volumen de material explosivo. Pese a las diligencias instruidas por la Policía a la hora de esclarecer los hechos apenas existían pistas que pudieran dar con los autores de los hechos aunque las sospechas apuntaban a ETA.

De momento tan sólo se conocía la desaparición de la dinamita de un depósito de la Compañía Auxiliar de Voladuras, S.A. (CAUPASA),

empresa que dirigía las obras de movimientos de tierras para la construcción del polígono industrial de Itziar. Los 550 kgs. habían sido depositados en un pequeño almacén próximo a las obras.

Mientras los controles de la Guardia Civil eran la nota espectacular en torno al robo de Deba, vecinos de la localidad se sorprendían ante la cantidad, desconocida hasta la fecha, de dinamita, emplazaba sin apenas seguridad y poniendo en riesgo a la población. Por su parte, la empresa responsable del material explosivo se negaba a hacer declaraciones en este sentido.

La revista «Cambio 16» averiguó que la dinamita procedía del depósito polvoril de Hernani (Gipuzkoa) que se encargaba habitualmente de guardar la dinamita y nogalita para posteriormente ser utilizadas en las obras de la zona.

#### La situación en Camboya

Los bombardeos apenas cesaban en Camboya y el aeropuerto de Phnom-Penh, asediado hasta el límite, ni tan siquiera podía permitir que Estados Unidos, pese al denodado esfuerzo, consiguiera abastecer en víveres y armas a sus pupilos en la capital.

El desequilibrio entre los defensores del Ejército golpista de Lon Nol y los atacantes de las Fuerzas Armadas Nacionales «Khmeres», era muy favorable a los últimos. Ante los acontecimientos, Lon Nol había ofrecido su dimisión «si ello puede traer la paz al país». Mientras, a de-

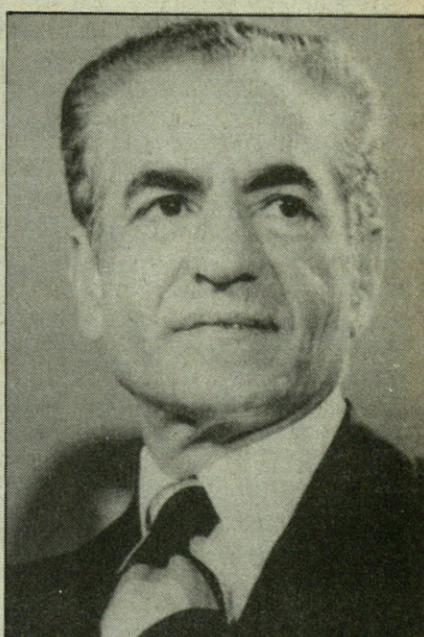
puesto príncipe Norodom Sihanuk en 1970 por el general Lon Nol merced de la ayuda de la invasión del territorio por los norteamericanos y los vietnamitas del sur, dirigía una carta a Washington en la que ofrecía la normalización de relaciones con el Pentágono si éstos dejaban de apoyar a Lon Nol.

Los Estados Unidos, ciertamente, buscaban la negociación con el príncipe, pero lo difícil era hallar la fórmula para convencer a los Khmeres. «Lo que se está proponiendo —decía la revista «Triunfo»— es simplemente una rendición sin condiciones de Lon Nol; a cambio de ella, quizás solamente se diera la oportunidad a los principales responsables del golpe de Estado y de la inmensa corrupción económica y moral del país para que huyan a tiempo».

#### Partido único en Irán

El sha de Irán acababa de lanzar el «partido de la resurrección nacional», organización que reunía bajo las mismas siglas a los principales grupos detentores del poder y que incluía también la jefatura del gobierno de Reza Phalebi.

«El sistema pluralista —decía entonces el sha— impedía a numerosos ciudadanos bien calificados llegar a puestos de responsabilidad en la administración». En definitiva, venía a decir el emperador que hasta la fecha su corte había estado «marginalizada».



El sha Reza Pahlevi patrocinaba el partido único

## Impresiones gráficas de foot-ball



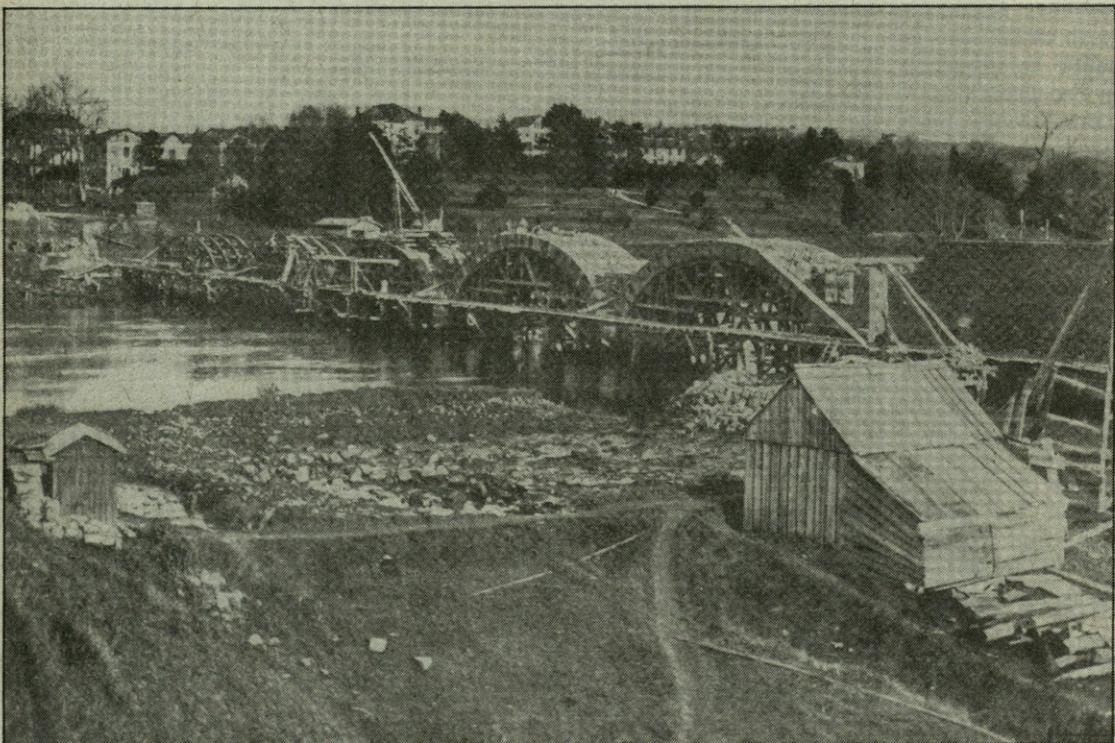
El segundo equipo de la Real Sociedad de San Sebastián

Una escena emocionante del partido

En el campo de Ondarreta de San Sebastián, jugaron el domingo anterior el equipo de Mont de Marsan, francés, y el segundo equipo de la Real Sociedad, donostiarra, su anunciado partido de foot-ball, resultando ganancioso por gran ventaja el de San Sebastián

El equipo francés de Mont de Marsan

## Puente en construcción sobre el Bidasoa



Las obras del puente sobre el río Bidasoa, que construye la Compañía del ferrocarril de San Sebastián a la frontera francesa, están adelantando con rapidez que honra a la Compañía y sus contratistas

«Cochi



Fue una corrida de...  
un descabello mirando

# En el viejo desván (1913)

n naufragio en Bermeo



Mostramos aquí un grupo muy característico de bermeanos sorprendidos por el fotógrafo, mientras contemplaban el naufragio del barco «Simón»

hito en Mejico»

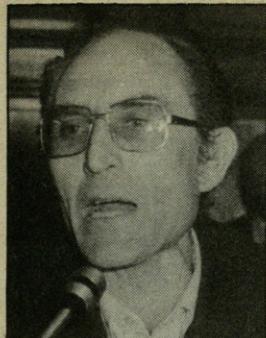


para el diestro. Mató tres toros de tres estocadas y dió público. El torero bilbaíno fue muy ovacionado

## La semana en Vitoria



Inauguración del Banco Hispano-Romano, establecido recientemente en Vitoria, con asistencia del alcalde, gobernador civil y el señor obispo de la diócesis que bendijo el Banco



XABIER DE ANTOÑANA

## Ateneo navarro (y II)

**C**aldereros, curas y barberos, que estáis dispuestos a engañar una vez más. Y para ello os arropáis y os rodeáis de los «tonos útiles». Os ficháis a la mejor pluma, dicen los críticos, que hoy día poseen las Letras de Euskadi. Os ficháis al mejor antropólogo euskaldun de Nafarroa. ¡Cuánto sabéis de engaños, trampas, cimbolaches, maniobras y mentiras, vosotros, canónigos, curas pseudosocialistas y barberos!. Os ficháis al hombre más capaz y honrado de nuestro tablar.

¿Por qué no nos dejais en paz? ¿Por qué no dejáis que los Nabarros conduzcan ellos solos la Cultura que desean, esa Cultura vasca enterrada en lo más profundo de las raíces populares, dormida en los tiempos inmemoriales, que tan ansiadamente buscamos? ¿Qué queréis, qué buscas con este enredo? Buscais el potenciar la Cultura «típicamente navarra, el fútbol, adormidera del Pueblo, y la castañuela». Con ese pomposo nombre, con rezumos decimonónicos y franquistas prolongados en los partidos aglutinados con los vestigios de los últimos asistentes a Montejurra, y que hasta les hiciste coplas de «ciego», buscáis el destruir todo vestigio de Cultura vasca.

Hablaréis y hablaréis en vuestras charlas ateneístas acerca de la Cultura «Navarra». Llenaréis los oídos de todos los Nabarros con la mandanga de la Cultura «Navarra y española», a lo «burgo». Como si la Cultura «navarra» fuese el ombligo del mundo. ¡Chovinos!

Pero, claro. Fomentando y llenándonos la cabeza de eso, la cultura «navarra» por aquí, la cultura «navarra» por allá, se deja de hablar de la Cultura Vasca, que está latente, que está dormida, que está viva, pero aletargada, en todo el ser y el existir de los Nabarros. ¡Es ésta la nueva orden, la nueva estrategia que habéis recibido del extranjero para doblegar a esta barquilla nuestra que se llama Euskadi! ¡Pobre barquilla mía, cuándo se cansarán de roerte! Con este rollo ateneísta, liberal, cultural, madriguera de republicanos de alto copete, bastón de plata y chistera, saltimbanquis del honor negro, guarida de caballeritos, extendéis una cortina de humo y forzáis a los Nabarros a no pensar en sus orígenes vascones, a no creer en sus fuentes euskaldunes, a olvidarse de los problemas sociales que nos embargan, del paro, del hambre, ¡jota pa'arriba y jota pa'abajo!. Les serviréis una cultura fraudulenta, al tiempo. Además, hasta tenéis ya un libro de jotas editado. Tenéis todo hecho.

Debiérais confesar que la Cultura de un Pueblo es tan señora que no necesita ningún cura ni barbero para encincharla con la pretina de ningún conciliáculo. Por mucho que os empeñéis, no lograréis amordazarla en las mazmorras del miedo al Poder y a la Constitución. ¡No seáis corrosivos, por favor, los que ahí tenéis la cabeza sobre los hombros!. Y tú, preguntón, no seas cacique ni sutil depredador de la Cultura Vasca. Para tal cometido y

tal menester ya bastó la Derecha durante siglos. ¡Eres seráficamente odioso!

Y debéis saber que la Cultura de un Pueblo no se fabrica en ningún laboratorio. Se fabrica en la calle, y en la calle se recoge su lenguaje y se plasma en un artículo, novela, poema. Se recoge su pensamiento y se plasma en un estudio filosófico. Se recoge su sentido del Arte y se refleja en un cuadro. Se recoge el sufrimiento del vagabundo, del parado, de la mujer violada, y se estructura en una escultura. Se recoge su sentido musical y se compone una ópera o un himno al Txiki.

La Cultura de un Pueblo la fabrica el pueblo y sólo así será revolucionaria, si éste despierta y toma conciencia de su bagaje cultural. Y los cultos, elitistas, ateneístas, debemos colocarnos al servicio de esa Cultura, al servicio de la Revolución cultural todavía pendiente. De lo contrario, cero al cociente y bajo la cifra siguiente. De lo contrario, podremos titularnos ateneístas, pseudointelectuales, artistas de media reja, novelistas de tres al cuarto, servidores de una Pseudocultura fraudulenta, pero nunca paladines de la Cultura de nuestro Pueblo.

Por poner un ejemplo que abrasa las entrañas: Exceptuando Satrustegi, ¿cuántas ikastolas habeis montado entre todos juntos? ¿Con qué medidas prácticas «de manera plural y generosa, sin partidismos políticos», has defendido tú (me dirijo a tí, preguntón) el Euskera desde tu más alta cota de Poder parlamentario «atípico»?

¡A otro perro con ese hueso! A quienes os quieran escuchar, les diréis «de manera plural y generosa», con esas sonrisas beatíficas que te caracterizan, que no me hagan caso, que soy un visceral, un fanático. Les diréis «generosamente» (porque así es tu lenguaje) que soy militante de HERRI BATASUNA y, por tanto, «¡no le hágais ni caso!». Y es que las verdades a la cara duelen. ¡O no, manipulador de Pueblos? ¡No manipulaste a Lizarra entero y luego los dejaste en la estacada? Y ahora me vienes a manipular la Cultura desde el podium de tu insonable sabiduría...

**U**n buen ateneísta es otra cosa muy distinta. Un ateneísta honrado y trabajador serio por la Cultura universal es merecedor de nuestros más enfervorizados respetos. Un ateneísta fraudulento es un impostor de esa Cultura. Un infiltrado ateneísta es un folklórico de la Cultura «navarra y española». Así de claro. Así de noble. Así de amargo. Y, si no, al tiempo me lo diréis. Perdonadme que os haya echado este jarro de agua fría a los que vais por la vida con la más pura y buena fe del mundo. Pero jamás permitiremos a ningún mameluco engañar por enésima vez a la gente de nuestros pueblos. Ni de la capital. Porque, a las verdes, un infiltrado es un delator de oficio y, a las maduras, un boicoteador.

# Un aniversario semiolvidado

A. Villarreal

Ha sido llegado el momento de hablar claro y poner los puntos sobre las íes. De dar un puñetazo sobre la mesa y llamar al pan pan y al vino vino... Y el mandamás de turno despertó de su sopor, había departido y compartido mantel, mesa y palabra con jerarcas banqueros, se había dejado estar en un sofá y el sueño le transportó por unos momentos a recuerdos de rodillas y a futuros de pie, irrealizados unos, imposibles de realizar los otros... Se había conmemorado efemérides por partida doble. La hazaña de Tejero «el malo» y el final de carrera del bólido de dios llamado Ruiz Mateos, al que dios perdone y la virgen del Perpetuo Socorro le cobije bajo su manto, si es que lo lleva. Alrededor de la fecha, que alguien ha querido sacralizar desde el punto de vista democrático, como «el día de la libertad», acaecieron cosas que sólo ocurren aquí. Año 1985, a siete del V Centenario del descubrimiento de América, a quince de un nuevo milenio, con el vaquero cabalgando en la inmensa pradera, disparando colt y winchester y un polaco blanqueando —¿de hipocresía?— tierras y conciencias.

## «Usa tus alas»

Los españoles volvieron a usar sus alas, siguiendo recomendación y ya sabe el lector el resultado. Todas las preguntas, interrogantes, hipótesis que hayan salido de las meninges de cualquier humano no han sido respondidas. Aquí no se desvela nada, todo es secreto, arcano. Y a poco que se descuide uno le declaran «secreto oficial». Una política en entredicho, la del transporte aéreo, una inseguridad más que demostrada, la de volar en España, mucha explicación oficial, escasas convicciones y ninguna dimisión. Total para lo que vale! Volvieron a descerrajear fantasmas los distinguidos miembros de la élite pilota y encontraron respaldo en el graznido fraguiano, ejemplar único en la fauna ibérica, que suelta



ladrido por doquier, coces por allá y rebuznos por acullá. Y hasta en su propia casa, para poner orden, ha saltado con frase para la posteridad: «a quien cuestione mi liderazgo, me lo como crudo». Ogro Fraga. O Fraogro. Las madres de España ensalzan su memoria y ya no dicen a sus hijos «que viene el coco». Viene otra cosa, otro personaje, único partidario, además de indultar a los golpistas y negárselo a la UMD.

## Los nuevos modos

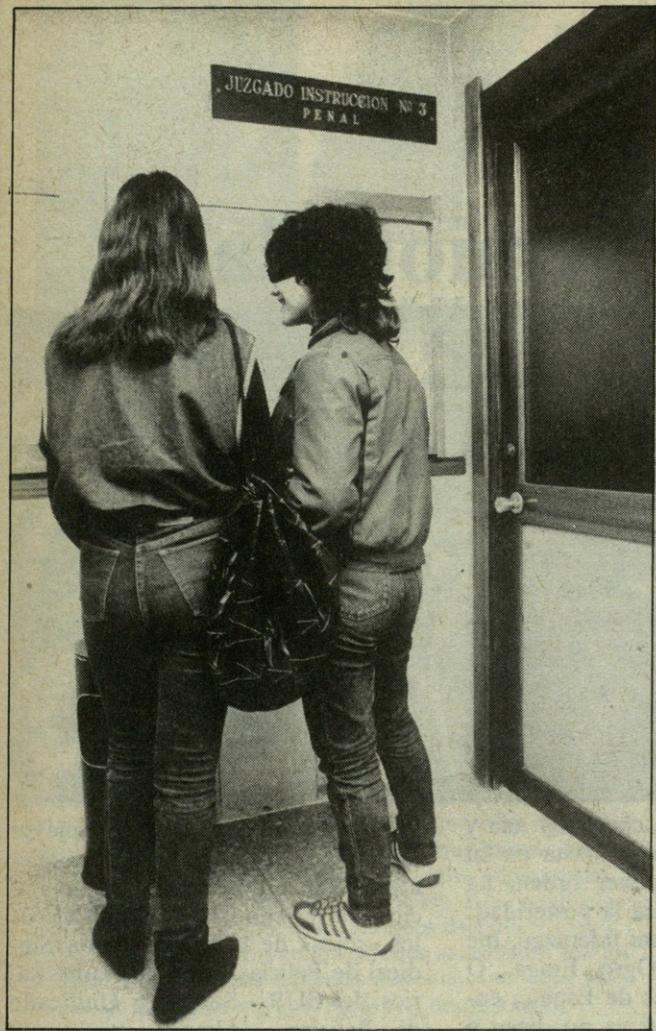
Me refiero a los desplegados por quien fuera en la detención del líder sindical Novás. Aquella tarde una exclamación con jotas se escapó de muchos labios al saber la detención de éste. Todas las letras sirvieron para escoltar el estupor de ver la noticia con imágenes en TV. Barriónuevo ha ordenado investigación. Pero cabe concluir: a) que la detención fuera desconocida, con todo su aparato y parafernalia por altas instancias oficiales, incluido el señor ministro, con lo cual se pondría en evidencia una vez más el inmenso poder del aparato policial; b) que la operación, a pesar de la pretendida ignorancia del ministro, hubiese sido consecuencia de la dura intervención del detenido en un coloquio televisivo, días atrás, donde arremetió duramente contra la militarización de la policía. Sorprendente actitud la del líder del SPP —Sindicato Pro-

fesional de Policía—, el de mayor implantación, que, desde posiciones afines a la ultraderecha, en sus inicios, ha pasado a compartir tesis de los «rojos» de la USP —Unión Sindical de Policias— o de los minoritarios del SUP —Sindicato Unificado de Policias—. Alguien miente en todo esto. No parece normal que se preste de blandir espadas justicieras para desfacer entuertos de gestión económico-administrativa, unos señores inspectores detengan y espesen a un compañero con aviso previo a las cámaras de TV para que inmortalicen la escena.

## Don Felipe el seguro

A todo eso, el señor presidente del Gobierno hace comparecencia pública con discurso incluido sobre libertades, pero obsesionado por la seguridad.

Y Don Tarancón, por el sur, tuvo ocasión de opinar sobre lo que había dicho un colega sobre el Reagan, la Biblia y la guerra de las galaxias. Esto dijo el ex-árzobispo de Madrid: «Monseñor Osés tiene más razón que un santo. Ha fallado en utilizar la palabra blasfemo, pero no cabe duda que apoyarse en la Biblia para la guerra de las galaxias y ese armamento especial que quiere Reagan es una sandez y una irreverencia, como si dios estuviese deseando que los hombres desapareciesen del mundo».



Santiago González Díez es, o era, teniente de alcalde del ayuntamiento de Burjassot (una ciudad cercana a Valencia) por el «Partido Socialista Obrero Español». Natural de Santander cuenta 43 años. Ingresó en su partido el año 1976. En las elecciones municipales de 1979 ocupa el quinto lugar de la candidatura y se hace cargo durante esa legislatura del área de educación primero y más tarde de la de obras públicas. Número tres de las listas del PSOE en Burjassot para las últimas elecciones municipales, en la actualidad ocupaba el cargo de teniente de alcalde y vivía liberado por el partido. Su oficio anterior fue el de metalúrgico. Está casado y tiene dos hijos.

# Prostitución infantil en Valencia

**Santiago González, concejal del PSOE, en la red**

**Vicent Partal**

Santiago González gozaba de una cierta fama en su ciudad. Rumores sobre su gestión, sobre todo en la parcela de obras públicas se unían a su conocida actitud anticatalanista. El escándalo en que se ha visto envuelto ahora, sin embargo, supera con mucho sus anteriores hazañas y lo catapultó a las primeras páginas de los periódicos. Santiago González Díez, teniente de alcalde del ayuntamiento de Burjassot y militante del PSOE se ha visto envuelto en una turbia historia de prostitución de menores.

**Pro-xenetas de niñas**

Santiago González es una de las ocho personas que llamadas a declarar por el juez instructor José María

Tomás y reconocidos por las niñas que formaban parte de la red de prostitución infantil, como clientes suyos, ingresaban en prisión. Era la segunda fase de un suceso que tuvo su inicio hace poco más de un mes, cuando la Policía localizaba a una de las niñas cuya desaparición habían denunciado sus padres. Con ello se destapaba la existencia de una red de prostitución de menores. Muchachas de entre 11 y 15 años que eran obligadas a prostituirse por una banda de proxenetas de los cuales tres acabaron en prisión.

En distintos lugares de las carreteras cercanas a Valencia e incluso de la provincia de Cuenca (el «Don Yo» de Requena, «La Amazona» de Bunyol; «Los Angeles» de Sisante) en pisos de la ciudad o a domicilio

gentes que nunca conoceremos y los ocho ahora encausados «disfrutaban» de las niñas; de María Angéles, de Rosa Ana («no me llames Rosana, que es un nombre de puta»), de Bibí, de Encarna, de Antonia... Derramarles botellas de guisqui sobre sus cuerpos y lamerlas a continuación, drogarlas, hacerlas participar en orgías, golpearlas. Cualquier cosa era válida si el cliente la exigía.

Quedan muchos interrogantes abiertos, muchos rincones oscuros, incluso para un juez que se ha tomado muy a pecho el tema. Está indignado. Pero de momento todo lo más que ha conseguido son tres macarras y 16 clientes. Tal vez no pueda llegar más allá. Entre los ahora procesados hay constructores

importantes, dueños de una cadena de videos, propietarios de gasolineras y un político: Santiago González Díez. No era ésta, sin embargo, la primera vez que se asociaba su nombre a los tribunales.

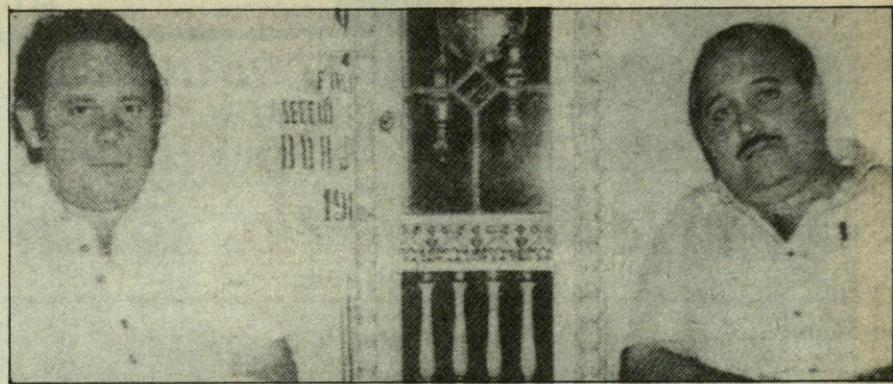
#### Ligado a otros procesos

El dos de marzo de 1981 en el ayuntamiento de Burjassot del cual Santiago González y su compañero de partido y futuro alcalde José López eran concejales aparecen unos panfletos anónimos contra la persona de Vicent Badia Marín, un funcionario del ayuntamiento conocido por formar parte de las más antiguas promociones nacionistas del País Valenciano.

Las relaciones entre, de una parte, Badia y, de otra, Santiago González y José López nunca fueron buenas. Badia sospechó inmediatamente de ellos como autores materiales del panfleto y así interpuso una querella en su contra.

Aportó testigos para probar la autoría de los concejales socialistas citados. En una reunión del PSOE local José López y Santiago González confesaron ser autores del insultante panfleto.

Es entonces que el alcalde, también del PSOE, Marcos González, pide de la comisión de conflictos del partido la expulsión de los dos concejales. Por tratarse de cargos públicos la propuesta se eleva, como establecen los estatutos del PSOE ante la comisión federal de conflictos.



Santiago González y José López

#### Los dirigentes del PSOE abogan por la «inocencia» de Santiago González

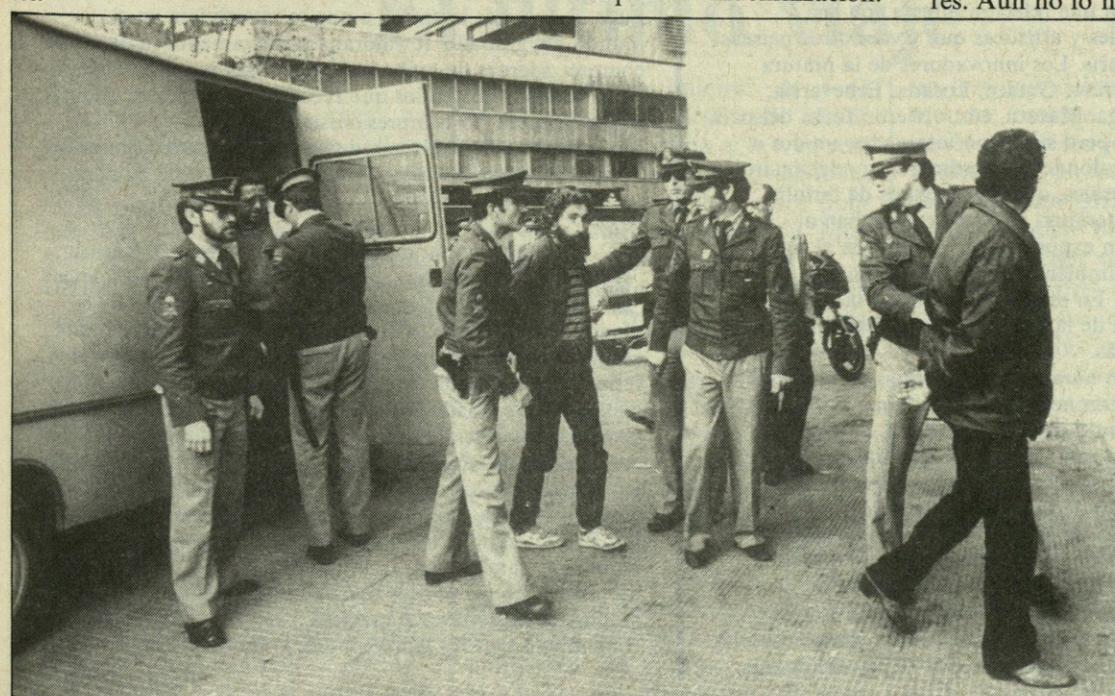
Marcos González es conocido por sus afinidades con la tendencia «Izquierda Socialista» y por su comprensión hacia la lucha por la recuperación cultural y nacional del País Valenciano. Sus dos concejales son dos oscuros y fieles militantes.

La comisión federal de conflictos del PSOE paraliza la expulsión de los dos concejales. Este hecho motivará a la larga la dimisión del alcalde. José López Domingo pasa a ocupar su puesto y Santiago González, el ahora encausado, se convierte en el segundo teniente de alcalde.

El dos de julio de 1983 López Domingo era condenado por la sala tercera de la Audiencia provincial de Valencia a tres meses de arresto mayor y veinte mil pesetas de multa por un delito grave de injurias por escrito y con publicidad. Vicent Badia Marín recibirá 250.000 pesetas en concepto de indemnización.

Santiago González entonces quedó absuelto, aunque fue condenado a pagar la mitad de los costos procesales. Esta vez no ha tenido tanta suerte.

Esta vez el hombre en que confió la Comisión Federal de conflictos del PSOE, el anti-nacionalista (o si se prefiere el nacionalista español militante), el teniente de alcalde del cual corren los más variados rumores sobre su actuación al cargo de la delegación de obras públicas del ayuntamiento de Burjassot ha quedado pringado y mucho. Su caso, está ahora en manos de la Audiencia Provincial de Valencia pero Santiago González Díez ya habita la prisión mal llamada «Modelo». Los dirigentes del PSOE aún hablan de presunción de inocencia. Las chiquillas que presumiblemente utilizó para su disfrute personal también han hablado. El resultado: un concejal del PSOE procesado por corrupción y prostitución de menores. Aún no lo hemos visto todo.



Muchachas de entre 11 y 15 años eran obligadas a prostituirse por una banda de proxenetas



SATUR ABON

# Los grabadores de Euskal Herria

**E**l grabado vasco nació, al igual que en otros países, al calor de una cierta realidad industrial que fue ampliándose cada vez con más fuerza a lo largo del siglo XX. Los marineros y navieros vascos dejaron en los siglos anteriores muestras de nuestro Arte en otros puertos. Así Urrutia, Aguirre, Dorronsoro, Jauregizar, etc., grabaron sus nombres por otras tierras en los siglos XVIII-XIX.

Uno de los primeros documentos litográficos que poseemos en Euskal Herria pertenece a Francisco Bringas. Es un álbum de grabados que presentó al finalizarse las obras del Teatro Bilbao.

Durante los últimos 100 años el grabado ha experimentado una serie de modificaciones dentro de la formación y evolución del Arte Contemporáneo Vasco. Los talleres de grabado se limitaban a dar salida a la demanda de una sociedad cada día más exigente de reproducciones rápidas, problema que vino a solucionar la fotografía, a través de la cual la multiplicación y por tanto la difusión de las imágenes a las masas es enormemente mayor. A partir de este momento el grabado queda limitado a talleres artísticos, en los que la dedicación personal, la concentración, el cuidado y estampación de cada plancha se hace con el mimo que requiere un trabajo artesanal. Pasó, por tanto, a ser un Arte de minorías, con una labor más individual y más costosa.

Los grabadores vascos de finales del siglo XIX y comienzos del XX, mantuvieron una relación directa con las corrientes intelectuales y artísticas que vivían otros países, sobre todo, las de París. Los innovadores de la pintura vasca: Regoyos, Iturrino, Guiard, Losada, Echevarría, Baroja, Salis, Zuloaga, Maeztu, etc., vivieron fuera del país distintos momentos, pero siguieron totalmente unidos a Euskal Herria desde donde se coordinaron y relacionaron con los centros culturales, que eran lugares de tertulia, cafés, en donde la literatura y el arte caminaban al unísono; organizaron exposiciones y reuniones al tipo parisén, a las que también acudían los mecenas y promotores del arte. En estos años se fundó la revista *Hermes*, por Ramón de la Sota, en la cual participaban los intelectuales y artistas.

En Bilbao se crearon numerosas academias de pintores y escultores en donde los artistas desarrollaban los conocimientos aprendidos en Roma, París, Bélgica o Madrid, como lo hicieron: Lekuona, Losada, Aramburu... que a pesar de llevar una vida bastante bohemia no se apartaron en absoluto de la cultura bilbaina.

La capacidad creativa de Regoyos se reflejó en las litografías que colecciónó en el Álbum Basco, que tituló «Sardineras», en el Mercado de Tolosa, o el Baile Bascongado en San Sebastián. Cada litografía a color pretende transmitir la nitidez de sus verdes, azules, violetas y rojos que interpretan la lluvia y el viento del paisaje.

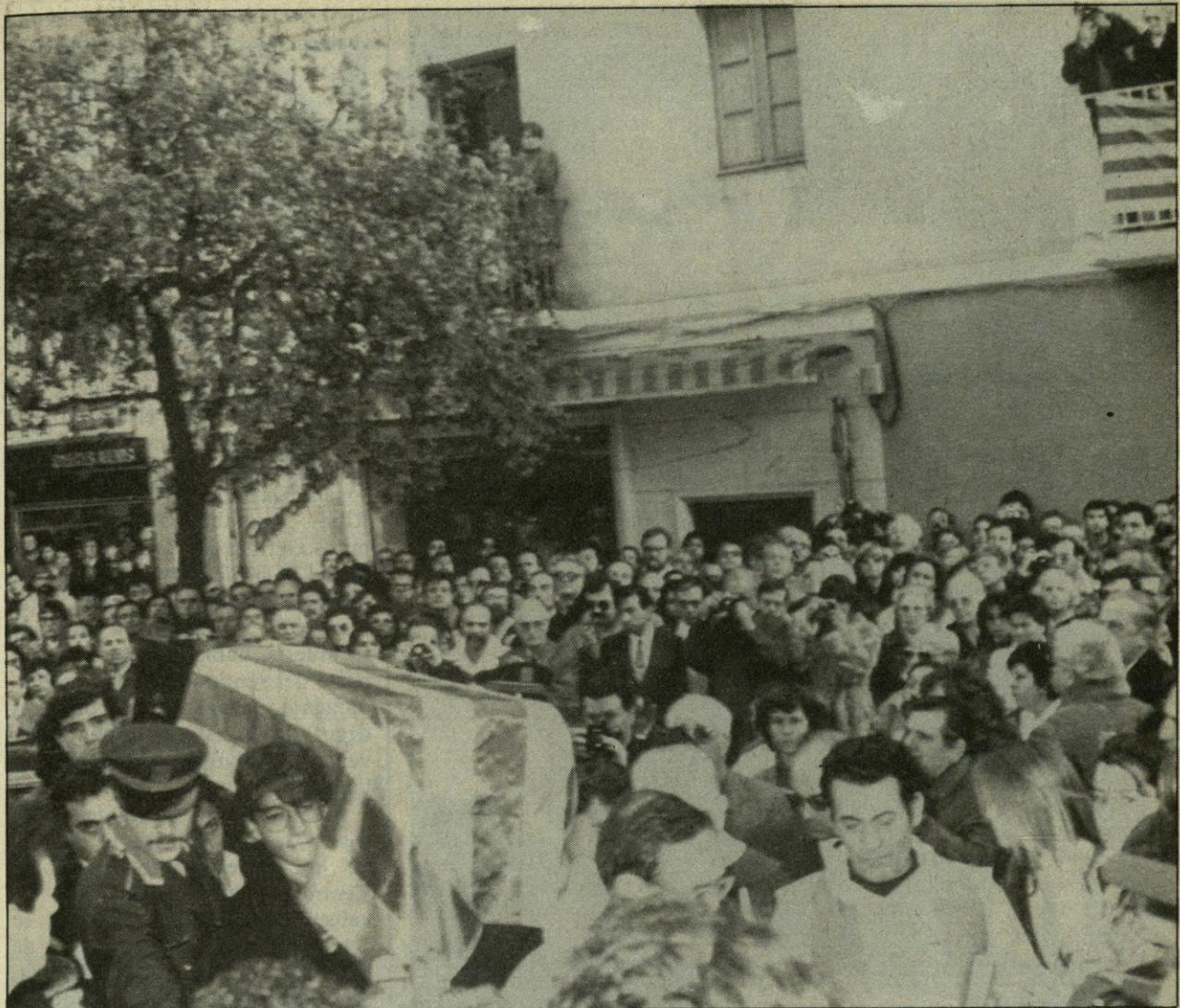
Este hombre sencillo, íntimo, religioso y humilde, reflejaba la pobreza de medios en el papel que utilizaba en sus obras litográficas.

Asimismo, es sensible e intimista la colección de aguafuertes —estampaciones realizadas sobre plancha de metal, en donde se graba el dibujo sobre una capa de barniz, luego se baña en ácido; a la hora de estampar se quita el barniz y se entinta, permaneciendo la tinta en el hueco del grabado que luego se trasmite al papel— que realizó José Salis. Este artista vivió en Irún y frecuentó los estudios de Roma, Madrid y París. Relaciona los temas con la Naturaleza, en un estilo post-impresionista, influenciado por los movimientos parisinos de finales de siglo, pero con las características propias que le diferencian de su contemporáneo Regoyos, ya que el paisaje de éste es más bien lírico y el de Salis es fragmentado y de composición poco cargada.

La serie de aguafuertes que realizó Francisco Iturrino transmiten el concepto de la luz fauvista que hace presente a través de unas gruesas pinceladas de barniz, a través de una temática alegre, sensual y erótica. Iturrino vivió los movimientos parisinos con toda plenitud; era compañero de Matisse con el que viajó por Andalucía —de ahí sus grabados de gitanas— y por el norte de África. Era gran amigo y admirador de Picasso, siendo de los primeros en afirmar que junto con Goya sería uno de los mejores pintores de la Historia. El editor francés Vollard, fue sin duda el que más le animó a que se introdujera en el mundo del grabado, le valoraba positivamente su obra y le compró, además de grabados, numerosas pinturas. Vollard editó varios libros en los que recogía los diferentes estilos: impresionistas, post-impresionistas, cubistas y expresionistas dejando una de las mejores aportaciones de la primera época del siglo XX.

**I**nteresantes son los aguafuertes que realizó Ricardo Baroja. Cuidó minuciosamente la técnica, en la que apenas hay espontaneidad. Utiliza el rayado de la plancha, como Goya, y el aguatinta —se espolvorea resina en polvo sobre la plancha, luego se calienta hasta que la resina queda pegada, se sumerge en ácido que ataca al metal excepto donde está pegado el polvo de resina; esta técnica con punteado que da la resina se utiliza mezclada con aguafuerte, como los aguafuertes de Goya—. Varios de los aguafuertes los realizó en la empresa familiar, Imprenta de Caro Reggio, editando conjuntamente las novelas que Pío Baroja escribía y Ricardo Baroja ilustraba. Los dos hermanos trataban los temas, estilos, ideas y manifiestan un mismo interés por los tipos humildes, gente marginada, ambientes misteriosos o mágicos... No vivió tanto como sus contemporáneos los ambientes de la moda pictórica.

(Continuará)



## Salvador Espriu El último viaje

Ziggi

Salvador Espriu, el poeta, narrador y dramaturgo que falleció el pasado viernes 22, es el símbolo de muchas cosas, que, por estar referidas a la cultura de todo un pueblo, son difíciles de concretar. Desde ser el gran poeta de la muerte —melancolía y conciencia de un fin ineludible— hasta convertirse en el aglutinador del radicalismo a través de su intenso sentido nacionalista, Espriu fue el gran cultivador de la lengua catalana y el perfecto conocedor del espíritu de su tierra y sus gentes, en donde se sumergía para después mostrarnos su propia experiencia individual pero como persona integrante de una cultura concreta y a la vez con la perspectiva objetiva suficiente como para

abrir el sentimiento de toda una humanidad, todo ello desde un punto de partida a la vez realista y fluido, integrando las ideas y pensamientos en una obra polifacética interdependiente e interrelacionada estrechamente, en la cual la muerte no es más que la experiencia conceptual necesaria para abordar satisfactoriamente los diversos aspectos de la vida, en un juego global de trascendencia y reflexión lleno de connotaciones complejas que hablan de la pasión por la vida, una pasión hecha poesía, verso condensado, ética de paz y de combate. Para Espriu la muerte no deja entrever el más allá, pues la muerte es la destrucción total, definitiva, y sólo la autenticidad del camino —la vida— puede aportar a la moral colectiva

un lenguaje directamente comprometido, consigo mismo y con su pueblo. Ese lenguaje, inmerso en el caos de un país de posguerra lleno de amargura y temor, era el catalán, único baluarte irredimible y acogedor después de haber lanzado al aire unos versos clamando por un diálogo que fracasó. El catalán como refugio y la palabra como único medio de reanimar el espíritu de un pueblo oprimido por la represión y el caos; la palabra, porque era el instrumento que llevaba la mayor parte de la carga cultural y porque veía en ella la fuerza para explicar a su «pequeña patria», es decir Cataluña. Esa fue una de sus más nobles resistencias, quizás la única posible en los años de la dictadura. Su gran personalidad litera-



Salvador Espriu, perfecto conocedor del espíritu de su tierra y de sus gentes

rio-simbólica traspasaba las fronteras de lo meramente formal —el poema, el cuento, la narración o la obra teatral— trascendiendo a la propia obra, que adquiría así el valor inmediato del Realismo vinculado a la experiencia del individuo y de la colectividad, y no sólo eso, sino porque toda su obra destaca por la profundización de la propia lengua, en la cual no sólo encuentra el refugio frente al desorden sino el remanso apacible e intenso en donde recrear su intimidad, ligada tanto al paisaje exterior —la naturaleza— y sus gentes como a la humanidad entera, no sólo como concepto, sino como conjunto de culturas distintas y espejo de una realidad muy rica. La Humanidad es, para Espriu, fraternidad y respeto, y por esto busca conciliar las culturas más diversas. No en vano fue presidente hasta su muerte de la Asociación

Internacional para la Defensa de las Lenguas y las Culturas enazadas, lo cual indica un alto grado de conciencia en cuanto al problema lingüístico.

Espriu eligió el oficio de «versificador», de portavoz de su pueblo, personaje civil y popular que podía calar hondo tanto en sectores humanistas como en sectores más radicales y nacionalistas; pero sobre todo se convirtió en el símbolo vibrante de todos ellos en los años 60-70, cuando Raimon y Ovidi Montllor musicaban poemas suyos, poemas que, como toda su obra literaria, eran «fragmentos de aspectos», pensamientos fluidos pero no trascendentales en sí mismo y por separado, trozos, ideas, escritos sin grandes consecuencias, dibujados como proyectos, como retazos, ya fueran satíricos, líricos o grotescos, sin más función precisa que la de ayudar a

vivir rectamente y en base a una meditación sobre la muerte para llegar a ella preparados, pues al final del laberinto vital tan sólo hay destrucción y nada más.

El poeta de la muerte, de los recuerdos, nostalgias y añoranzas de un pasado añorado —un paraíso perdido— supo dar coraje y apoyo a la lucha por un futuro más fraternal, más humilde, más humano. Esa es, al menos, la estela que nos ha dejado su vida y su obra creativa. Y por eso, la muerte de Salvador Espriu ha conmovido a Cataluña. No en vano el último gran escritor de la tercera generación de poetas catalanes —tras la de Josep Carner y la de Carles Riba— formaba ya parte de los mitos eternizados de la cultura catalana y, si bien no se ha hablado mucho de él en la época de la transición, su figura, ya antes de su muerte, había pasado a formar parte del sentimiento más profundamente arraigado al país, es decir, de la esfera amplia y diversa de la cultura nacional catalana.

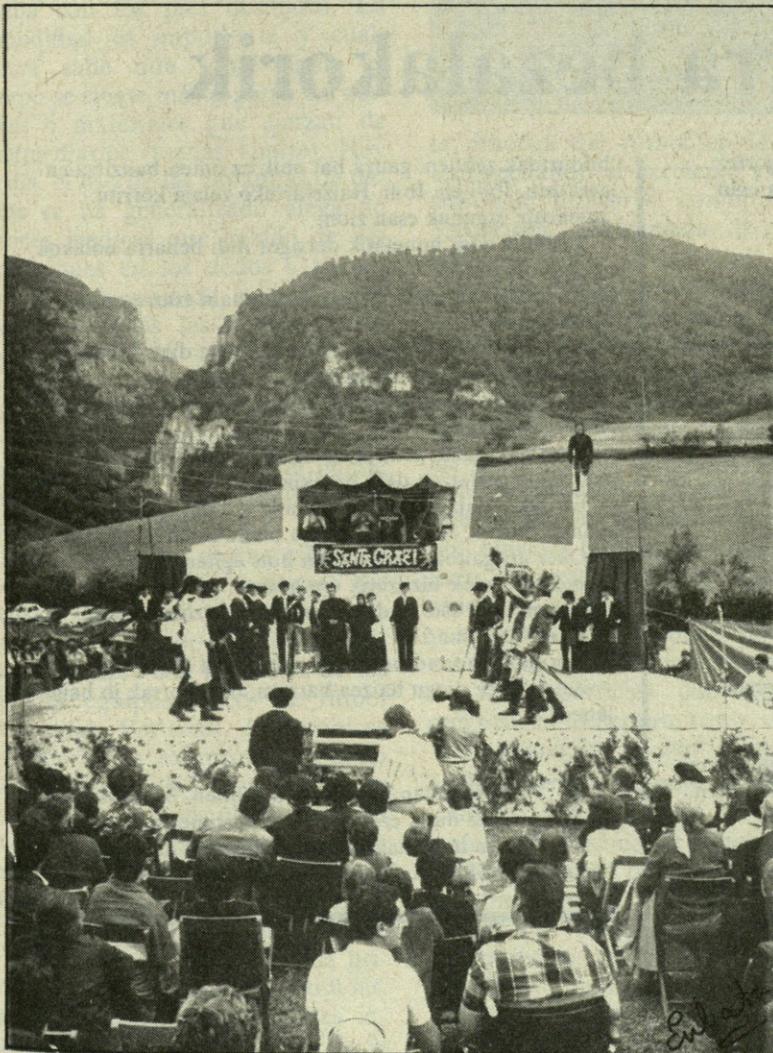
Por ello resulta chocante —si no triste— la presencia en el entierro de los representantes de Poder Central, que, movidos por un «efecto» totalmente populista, se acercaron hasta el cementerio de Synera (Arenys de Mar) para rendir, paradigmáticamente, tributo y homenaje al símbolo mismo de las libertades humanas y defensor de las lenguas oprimidas. Parece como si lo hubieran olvidado los ministros asistentes —señor Barriónuevo, ¿qué hacía usted allí?—.

De todos modos, «El cant del Usiells» (el canto de los pájaros), cantado por Marina Rosell en el entierro, resuena en nuestros oídos como el auténtico y sincero homenaje de todo un pueblo al eco de una presencia gigante y querida que nos sigue acercando al paisaje de mitos clásicos y judíos, en definitiva tan mediterráneos, cálidos y próximos al mar, a la tierra, a la armonía de la naturaleza con el ser humano. Allí, desde un nicho más de los que hay en el cementerio de Arenys, exento por voluntad propia de coronas oficiales, en una colina y dominando el horizonte marino, emprende su último viaje, ahora ya definitivo, Salvador Espriu y Castelló, el poeta, alma y voz, de la nación catalana.

# PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

## EN IPARRALDE



---

### Puntos de venta:

---

**HENDAYA CENTRO:**  
Librería Derro

**HENDAYA PLACE:**  
Librería Derro

**CIBOURE:**  
Maison de la Presse

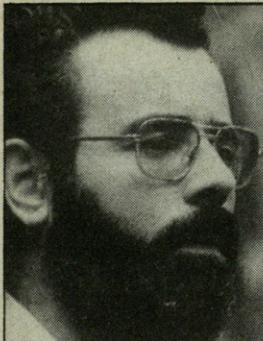
**ST. JEAN DE LUZ**  
Maison de la Presse

**BIARRITZ**  
Librería Eki

**BAIONA:**  
Librería Zabal

**MAULE:**  
Librería Belatxa

**HAZPARNE:**  
Librería Antton Pochelu



XABIER AMURIZA

# Derrigorra bezalakorik

**B**errimetroari sarritan gertatzen zaio derrigorrez idatzi beharra, nornahiri derrigorrean lan egin beharra tokatzen zaion bezala.

- Ez duk hori ederra izango -esaten dute.
- Lan guztia bezala -erantzuten die.
- Batzuk batez ere. Ez zegok lan onik.

Hori usteta gabiltza, baina Haizelarren esaten dute gauza bat ona ala txarra den jakiteko derrigorrean probatu behar dela, gogorik gabe eta beharturik. Aproba horretatik lana airoso ateratzen da. Gogorik gabe? Beharturik? Bainan egin. Nola edo hala, baina egin. Eta pozik lana daukanean.

- Zer zegok orduan txarragorik?
- Probatu al duk gogorik gabe jatea?
- Gogoarekin jan gabe egotea bai.
- Hori gosea duk.
- Ez duk ederra.
- Alderantzizkoa ederragoa dela uste al duk?
- Gogorik gabe jatea?
- Jatea eta jan beharra.
- Orduan hik jatea txarra dela esan nahi al duk?
- Jan beharra duk txarra, jan beharra. Hortik zetorrek jatearen on stekoa.

— Leku ederrean uzten dituk euskaldunak.

Derrigorren arragoak erabakitzentz baldin badu on-txarren on-txartasuna, lana ez dela hain txarra izango atera zuten, baina jan kontu hori ez zitzaien ondo irten. Eta derrigorrezko maitasuna? Ba al dakizue zer litzatekeen derrigorrez maitasuna egin beharra?

- Hori bortxaketa duk.
- Txarragoa. Bortxaketan biktima haiz. Hausten haute, baina ez haiz heu ari. Bestean berriz heure gogoz egin behar duk. Gogoz egitera behartua.
- Ez duk horixe ere ederra izango.
- Ez eta derrigorrezko barrea ere.
- Irribarrea txarragoa kasu horretan.
- Horiek berezketa haundiegiak dituk Haizelarrerako. Berrimetroa eta biak ari eta ari ziren eta azkenean

bildurtuak zeuden, gauza bat onik ez omen baitzitzaien geratzen. Ibil eta Ibil, Haizelarreko zelaia korritu zutenean, lagunak esan zion:

- Lautada eder honetatik derrigor ibili beharra nolakoa izango ote lukek?
- Ez lukek ederregia izango, baina hain txarra ere ez. Lana bezala.
- Zerbaitetan huts egiten ari garela uste diat. Gauzarik onenak eliminatzen ari gaituk.
- Derrigorra epaile hartzen baduk, haren epaiari segitu beharra daukak.
- Hori bai, baina zenbat eta onagoa, derrigorrean txarragoa gertatzen dela bazekiagu.
- Ez dakik gutxi. Nik badaezpada ere derrigorri jaramon egingo niokek, besteak beste gu baino indartsuagoa delako.
- Oker ari gaituk. Zerbaitetan huts egiten ari gaituk, bestela ez zegok bizitzerik ere hemen.
- Onena dela uste al duk derrigorrez bizitza bera?
- Hi ez hago sano.
- Hori jakiteko, norberak ere sano egon behar dik, eh!
- Zergatik ez diagu haizea hartzen, derrigorak jo baino lehen?

**E**gun hauetan hego haizea zebilen, baina horrekin ere ez dugu ezer zuritzen, berrimetroak entzuna baitu hego haizea ez dela bueltan datorren ipar haizea besterik. Azkenean haizea dena ote duk bat?



# KIROLAK

Enrique Damasio

Antes ni se cuestionaba lo de jugar con el pie descalzo, cómo hacerlo. Es lógico y natural, porque a nadie se le ocurre bajar a la playa y no descalzarse, así que cuando surgía la intención de jugar un partido de fútbol, simplemente se continuaba con los pies desnudos. La comodidad es importante y cualquiera sabe que sobre arena el cuerpo se siente más a gusto sin materias o materiales que ejerzan de intermediarios (toallas aparte). Hoy en día, el uso de las zapatillas de deporte se ha generalizado alegando razones médicas que hablan de deformaciones en los dedos y parece que ya está asumida la nueva corriente en todas las competiciones por debajo de la categoría senior. También en este último nivel el pie descalzo tiende a desaparecer. Pero aún quedan lugares donde el pie tiene que ir limpio contra el balón, como sucede en Zarautz (seniors), Lekeitio, Deba, etc.

El fútbol playero es una especialidad que salta a la palestra por rachas y toca techo en cuanto a reconocimiento y popularidad coincidiendo siempre con los éxitos de los primeros equipos vascos de fútbol profesional. Entonces, las crónicas en torno a los campeones insertan en los currículos, con letras de molde, esos orígenes playeros de tal o cual figura. Iribar fue durante un montón de años el exponente máximo de este grupo de profesionales que tuvieron la fortuna de que la arena fuese el marco de sus primeras patadas, recortes o estiradas. Luego, coincidiendo con ciertas incorporaciones a las plantillas de la Real o el Athletic se ha vuelto a insistir en los beneficios derivados de

# El fútbol más natural, en la playa



la práctica del fútbol en la playa, aprovechando el excelente aval que suponen nombres como Argote, Txurruka, Arkonada o López Ufarte.

Es una excelente promoción de la que se benefician todas las iniciativas de torneos playeros a lo largo de las costas vizcainas o guipuzcoanas. Los modelos a seguir son el incentivo perfecto que mueve a los chavales y chavalas a ejercitarse en cualquier especialidad. Y el ambiente que se vive en las mañanas de fútbol playero merece ser experimentado. La arena como superficie diferencial es la clave de un espectáculo y un montaje que tiene poco que ver con lo que sucede sobre el resto de las superficies convencionales que acogen al deporte rey.

En principio, la mar es el factor ineludible que impone horarios y calendarios (si se trata de campeonatos) por encima de todo y todos, así un elemento natural se convierte por fuerza mayor en ese organizador con el que hay que contar para dar cualquier paso. Una vez consultada la tabla de mareas en busca de ese par de horas en que el espacio de la playa da más de si, comienza la labor de marcar las líneas que delimiten el terreno. Este capítulo, de

no haber un acuerdo previo, cabe entenderlo como cuestión estratégica. Las medidas de los campos se suelen confeccionar pensando en las características futbolísticas tanto propias como ajena y a menudo tienen un peso importante en el desenlace de los encuentros. Que si más o menos grande, estrecho o ancho, cogiendo una franja de arena más seca y por lo tanto más pesada,... Además, hay que clavar las estructuras metálicas que sirven como porterías.

En determinados pueblos no se marcan más líneas que las que forman el rectángulo de juego; es decir, las áreas y el centro quedan supeditadas a la apreciación del juez de la contienda. Si con líneas bien señaladas las discusiones y las broncas son moneda corriente, qué no podrá suceder en el transcurso de un partido playero. Hasta aquí los prolegómenos, por llamarlos de alguna manera, una serie de aspectos que ya confieren a esta disciplina un saborcillo especial.

Y se pone la bola a rodar. El fútbol-playero que uno tiene la oportunidad de presenciar en la actualidad debe ser el de mayor semejanza con el que antaño se practicaba. No porque impere lo de patadón y adelante, ni mucho menos, ya que se pueden ver choques de bastante calidad, sino por el espíritu con que se desenvuelven los jugadores. Quitemos lo de patadón y dejemos el adelante, a secas. Se diría que la playa no admite tácticas al margen de aquella que habla de lanzarse a marcar goles y salir victorioso. Se entra duro, pero con nobleza y riesgo propio, no únicamente con peligro para el contrario y ello favorece una notable manga ancha entre los árbitros, cuyo criterio se ajusta a intervenir lo menos posible. Como debe ser.

Terminan los noventa minutos de pelea y, esto ya depende de la climatología y las ganas de cada cual, la ducha normal se sustituye por el baño en agua salada. Se levantan las porterías y hasta la próxima.



# ECOLOGIA

## Una nueva pista en Aralar

Hirusta

El proyecto de una nueva pista que partiendo desde la localidad guipuzcoana de Amezketa alcance las praderas de Ondarre, a través del camino de «Minas» o barranca de Arritzaga, ha puesto en alerta, nuevamente, a grupos de montañeros y ecologistas de la zona de Tolosa y Amezketa. El jueves 21, un grupo de estos montañeros se reunieron en el Oargi

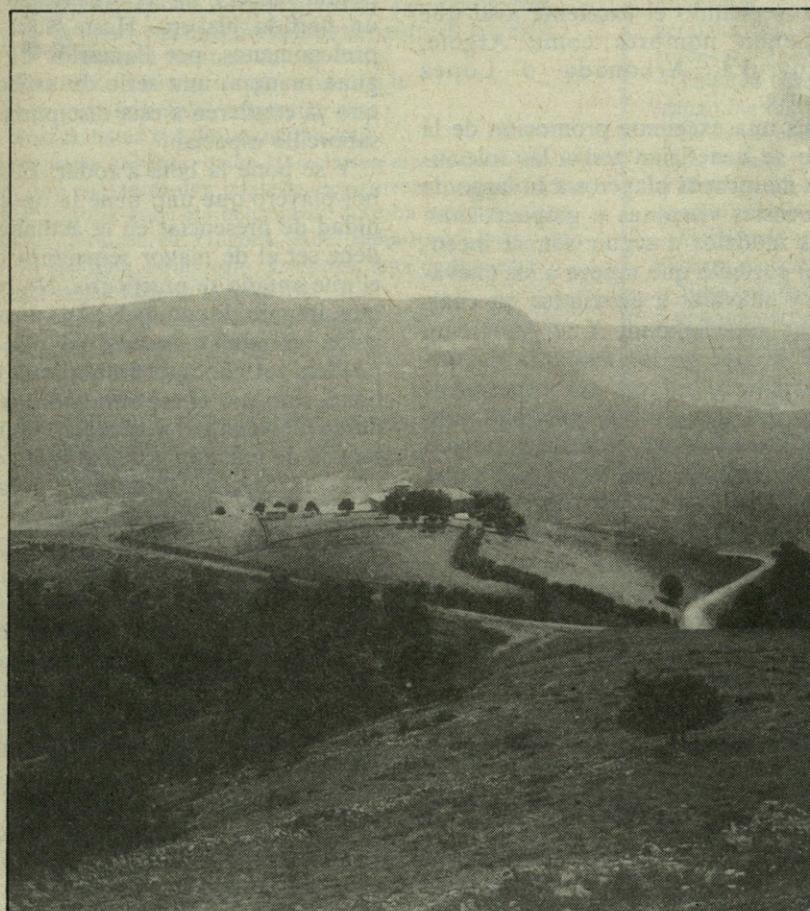
de Tolosa para mostrar sus preocupaciones ante el temor de que esta nueva pista fuera un paso más para que en un futuro no lejano intentaran unirla con la pista que llega hasta Igaratza y se ponga en peligro, de este modo, el equilibrio natural de Aralar.

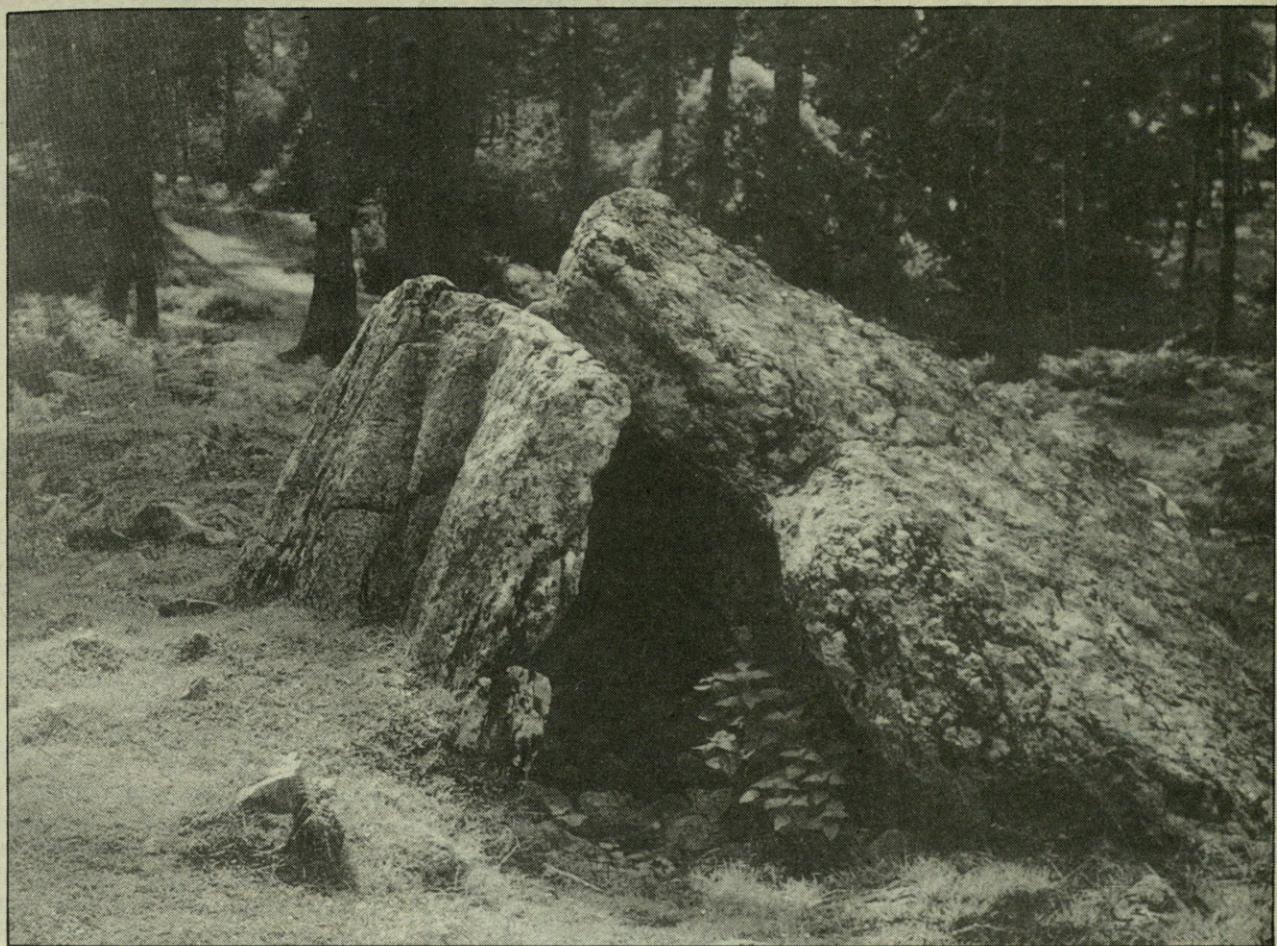
Este viejo camino de Arritzaga está poco deteriorado por la acción desarrollista del hombre y forma parte de una zona acotada

y de reserva de caza. La creación de esta nueva pista supondría una gran afluencia de coches, motos, domingueros, mesas de camping, transistores, basuras y demás, que actualmente se quedan en los alrededores de Larraitz, ampliándose notablemente la zona afectada. Este nuevo proyecto se suma a los daños producidos por la Cantera de Bedaio, los destrozos de la ampliación de la carretera Alegi-Amezketa y la contaminación del río por la Papelera amezketarra.

La apertura de la pista vendría motivada por la necesidad que tienen 4 ó 5 caseríos para sacar la madera que se encuentra en las praderas de Ondarre, aunque ya anteriormente se había comentado el realizarla en círculos próximos al Ayuntamiento. Tal vez para cuando salgan a la luz estas líneas, los ingenieros encargados del proyecto hayan solucionado los problemas técnicos existentes (paso estrecho entre dos caseríos...) y estén a punto de comenzar las obras con todos los requisitos oficiales correspondientes.

El temor y la preocupación de los sectores ecologistas y montañeros de la zona viene motivado, además, por la triste experiencia de otras pistas abiertas en los montes de Euskal Herria sin ningún tipo de consideración al daño producido en la flora y paisaje existente, metiendo la máquina excavadora sin miramientos, para después de acometer su objetivo dejar un gran surco asfaltado,





abierto a la circulación de vehículos y sin intentar disimular los efectos realizados sobre el medio alterado mediante una nueva plantación de árboles y vegetación.

*«Nosotros comprendemos —nos dicen los montañeros— las necesidades de los baserritarras para hacerse con esa madera, que si no, la van a perder. Ellos viven del caserío y puede parecerles muy cómodo que nos opongamos a esa pista teniendo nuestro medio de vida asegurado. Por eso si una vez estudiadas todas las posibilidades no hubiera otro remedio y se tuviera que realizar la pista, pensamos que tendría que utilizarse sólamente, repetimos: sólamente, por y para los caseros que la necesitaran. La pista, entonces, tendría que estar cerrada para otros usos y vehículos y la responsabilidad y el control tendría que recaer sobre el Ayuntamiento de Amezketza».*

Mientras que nos decían esto, un camión con una máquina excavadora subía desde el barrio de San Martín por la pista de In-

pernu-Erreka, enfrente de la nueva pista proyectada. Al verla pasar, comentamos la facilidad con la que últimamente este tipo de máquinas están invadiendo los montes y los pocos estudios serios realizados en los que se muestran de forma real las pérdidas de suelo rural y de masa forestal a lo largo de nuestra geografía. Uno de los montañeros nos dijo: «Si no fuera para los caseros, diríamos un no rotundo...» y el de al lado añadió: «Hay que ponerse duros porque no sólo es esta pista: ahí están la de Inpernu-Eerreka, la de Pagomari que va a Igaratza, la de Lakunza a San Miguel, la de la antena de Euskal Telebista en las faldas de Txindoki que tiene más de 4 metros de anchura y que pretendía llegar hasta el Gambo, el proyecto de embalse para Beasain... Están convirtiendo Aralar en un colador y el problema no puede analizarse únicamente desde una pista sino toda la sierra en su conjunto».

Efectivamente son muchas las pistas que se han abierto en los

últimos años por nuestros montes. El ejemplo de la proyectada en el monte Orixol (Araba) para la colocación y mantenimiento de una antena de la Ertzantza en uno de los parajes del Parque Natural de Urkiola, es un ejemplo de la política institucional de nuestro país que sólo parece que tiene en cuenta el medio ambiente en los «Zuhaitz Eguna». Porque junto con Orixol podemos nombrar la pista de la Higa de Monreal, la que va de Urkiola a Asunze, la que sube de Elorrio a Betsaide, la proyectada en Urbia, el frustrado proyecto de construcción por el servicio forestal de Departamento de Agricultura del G.V. de una pista de aterrizaje en el Ernio, entre los montes Sañu y Arduntza, o el descomunal rastro de los gaseoductos que surcan muchos montes: Irutontorreta, Intxorta, Belatxiketa, Orkatzategi... o la tala de hayas en Larraul o las proyectadas en el monte Santiago (Orduña) y nuevamente en el Ernio, o... o una nueva pista en Aralar.

# El vergonzoso reparto de África

Jon Agirre

Cien años han transcurrido desde que el 26 de febrero de 1885, en la «Conferencia de Berlín», las máximas potencias europeas se repartieron el continente africano. Presentes en aquella histórica cumbre estuvieron delegados de los imperios hoy desaparecidos como el de la Rusia zarista y el austro-húngaro. Por el contrario, el imperio británico presente también en Berlín en aquella fecha, en cierta medida se mantiene, no en vano bien favorecido salió en el reparto. En un segundo plano a la hora de la distribución colonial se encontraban España, Italia y Portugal, además de Francia, Bélgica y los países nórdicos.

En calidad de observadores en la «Conferencia de Berlín» se sentaban en la mesa de repartos los Estados Unidos de América. Los norteamericanos en aquella histórica fecha, sin duda tomaron buena nota de la alta política en materia de colonización. Aún su singladura en la expansión se había traducido en la expropiación de territorio indígena y en la «unificación» de estados tras la guerra de secesión. El imperialismo yanki, nacería por tanto, a partir de la decadencia de las potencias europeas que a la postre tomaron un singular rol pasivo ante el dictado de Washington, máximo garante de los intereses de Occidente.

Apuntaba M.A. Bastenier días pasados en el diario «El País», que la Conferencia de Berlín de 1885 es una síntesis entre Viena (1815) y Yalta (1945). «En el congreso que siguió a la derrota napoleónica —dice Bastenier— se estableció de hecho la pentarquía, de cuyo equilibrio continental había de seguirse una cierta paz europea: Prusia,



Rusia, Austria-Hungría, Gran Bretaña y Francia se las tenían que arreglar de forma que nunca dos de ellas coligadas fueran más fuertes que las otras tres en figura de contrapeso». A partir de la segunda guerra mundial, Yalta establecería, de forma similar, unas líneas de demarcación relacionadas con las victorias militares en la contienda, pero con la diferencia de que el equilibrio estribaría entre los aliados del mundo capitalista por una parte y los socialistas europeos por la otra. La pugna entre ambos bloques y propiciada por Washington adquiría, por tanto, a partir de Yalta una importante dimensión.

## Un vergonzoso reparto

La iniciativa de la Conferencia de Berlín fue auspiciada por el famoso estratega alemán Bismarck. Me-

diente el reparto de África, las potencias occidentales evitarían las tensiones entre estados en Europa. Parte del poderío occidental, así, se contabilizaría mediante las posesiones geoestratégicas en el continente africano, cuya tierra rica en recursos naturales daría lugar a la más vergonzosa de las rapiñas.

En Berlín se establecieron las fronteras de África. Los pueblos árabes quedaban, con el nuevo invento, seccionados al despreciar los naturales lazos de cultura comunes que los unían entre sí. Comunidades étnicas como la berebere, entre otras, por poner un ejemplo, quedaban aisladas por fronteras impuestas contra natura, de acuerdo con el reparto colonial. Mientras y en aras al cese de las sistemáticas guerras civiles en Europa, los pueblos africanos eran condenados en su propia tierra.

Sin embargo, 100 años después, mucho han cambiado las cosas en el continente africano. Lo que en la época de Bismarck fuera el imperio ruso, a partir de 1917, con la revolución de octubre tomaba un nuevo rumbo. La revolución socialista, observando el entramado ideológico, debarataría en buena parte el plan del reparto. Suecia, participó en la Conferencia de Berlín, perdió Noruega y Dinamarca, Islandia. La liberación de los pueblos de África tuvo su hora. Pero con todo, el nuevo y moderno imperio de los Estados Unidos supo desarrollarse. La era del imperialismo, del neocolonialismo, sería la nueva versión del «reparto». El mundo occidental ante los acontecimientos y el despertar de África tuvo que modificar relativamente su táctica de expansión. Dos mundos diametralmente opuestos en el presente se oponen. La esclavitud, definitivamente tocó a su fin.



# La lucha contra la segregación racial

J. Kanpolo

Días pasados, desde Johanesburgo se confirmaba que 16 detenidos sudafricanos, acusados «de alta traición», por su lucha contra el «apartheid», podrían correr la suerte de ser condenados a muerte por cualquier juez racista. Entre los detenidos, según señaló un portavoz de la policía, se encontraba Thozamile Goweta, dirigente de la Unión Sindical Sudafricana (USS). El mismo portavoz oficial declaró que entre las siete personas detenidas el pasado mes de enero, además de los líderes sindicales de la USS, se encontraban varios dirigentes del Frente Democrático Unido (FDU). Asimismo y desde finales de 1984, otros ocho presos políticos sudafricanos aguardan la sentencia definitiva en la cárcel de exterminio de Durban.

## Azotados por la miseria y acusados de alta traición

La bestial represión decretada por el régimen de Pretoria no es ninguna novedad. Sin embargo, bien poco eco se han hecho los medios de comunicación de los últimos acontecimientos surgidos en Sudáfrica, tras las provocaciones racistas planificadas por los blancos contra el pueblo de raza negra, verdadero dueño de su tierra.

La decisión de Pretoria de trasladar por la fuerza a 60.000 habitantes de Crossroads a una recién estrenada ciudad-ghetto situada a más de 40 kilómetros de distancia, supuso lógicamente el estallido de la población negra.

La provocación de los racistas originó una oleada de violentas movilizaciones y choques con la Policía cuyo balance de víctimas, si de blan-

cos se tratara, sin duda hubiera hecho estremecer al mundo «civilizado». Más de veinte negros murieron en el curso de las manifestaciones y cientos fueron los heridos. Los detenidos, fundamentalmente, líderes del movimiento antiapartheid, acusados de «alta traición», encerrados en las peores condiciones humanas, entre tanto, corren el riesgo de que un tribunal racista les imponga la pena capital.

Tras los sangrientos sucesos, Pretoria, como tratando de dar cierta imagen condescendiente ante las reivindicaciones de los negros, anunció su renuncia, por el momento, al proyecto de incluir las poblaciones de tres localidades negras en la operación de traslado masivo y forzoso hacia nuevos ghettos. Los blancos estimaron que cabía la posibilidad de que ante su burda política

de exterminio, «los conflictos podrían extenderse».

Mientras, el balance de las luchas se hace escalofriante. A 200 se eleva la cifra de hombres y mujeres de raza negra muertos por la Policía desde setiembre de 1984, fecha en que se iniciaron los primeros brotes de violencia.

### La OUA ante el conflicto

Días pasados, la Organización para la Unidad Africana (OUA), luego de conocer el inminente peligro de muerte que pesa sobre los dirigentes encausados y encarcelados en Sudáfrica por el supuesto delito de «alta traición», exigió la inmediata libertad de los detenidos. Al tiempo, los países miembros de la Organización del continente africano, optaron en su iniciativa por recurrir a las sanciones económicas contra Sudáfrica en el caso de que los racistas no accedieran a la liberación de los presos políticos.

### Nelson Mandela, un preso histórico que renuncia a la libertad

Los propulsores del apartheid por todos los medios pretenden que el mundo occidental justifique su política en el cono sur africano. Así, en medio de la más cruel de las represiones, tratan de atraer la atención anunciando la libertad de presos políticos que, como peligrosos animales de la peor especie, la mayor parte de su vida la consumieron internados en jaulas de máxima seguridad. Ese es el caso de Nelson Mandela, líder nacionalista negro que desde hace 23 años permanece detenido por las autoridades de África del Sur. Su delito, el de todos los negros sudafricanos. La lucha contra la segregación racial.

Sin embargo, el Gobierno del presidente Pieter Botha, ofreció el pasado 31 de diciembre a Nelson Mandela y a otros dirigentes del proscrito partido del Congreso Nacional Africano (ANC) la libertad a cambio de que renunciara al empleo de la violencia para lograr el derrocamiento del gobierno minoritario blanco. Pretoria ofreció al líder de raza negra, en definitiva, algo así como lo que por estos lares denominan «la reinserción social de los detenidos».

La respuesta de Mandela a los racistas fue inmediata. El dirigente negro puntualizó en un mensaje leído por su hija Zenia en un multitudinario acto celebrado en Soweto



Nelson Mandela

recientemente, que «no puede ni quiere hacer promesas mientras el régimen sudafricano no desmantele el sistema del apartheid».

«Yo no soy un hombre violento —afirmaba Mandela en su misiva— antes de que más de 22 millones de negros abandonen la lucha por sus derechos en su propia patria, Botha debería legalizar al ANC, poner fin a la política de segregación racial, abandonar su propia violencia, liberar a todos los presos políticos y garantizar una actividad política libre». Sabias palabras las del líder negro Nelson Mandela. Con toda evidencia, el «arrepentimiento» apenas tiene sentido para este dirigente de los derechos de la raza negra que a sus 66 años aún cree en un futuro prometedor para su pueblo.

### ¿Quién es Nelson Mandela?

Nelson Mandela, hijo de un jefe de la tribu Tempu estudió derecho y se convirtió en uno de los primeros abogados negros de Sudáfrica. En los años 40 ingresó en la ANC, organización fundada en 1912 a raíz de la creación de la Unión Sudafricana y cuyo principal objetivo no era otro que la defensa de los intereses de la mayoría negra superexploitada y oprimida por la minoría de blancos racistas.

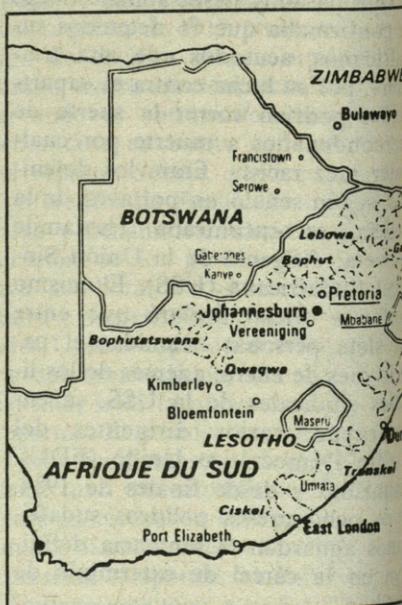
En 1952 Mandela fundó el primer bufete de abogados negros de Johannesburgo junto con Oliver Tambo, presidente en la actualidad de ANC.

Es a partir de este momento cuando se inicia en Sudáfrica la actividad política organizando campañas de desafío y resistencia pacífica. Lucha que caracterizó a la ANC, contando con numerosos adeptos en el territo-

rio y que Ghandi llevó a la práctica en la zona.

En la organización sudafricana se fueron integrando grupos de mestizos, indios y blancos ante la intransigencia de los racistas. En 1955 la «Carta de la Libertad», proyecto que abarcaba aspectos raciales, políticos y económicos, de carácter democrático y socializante hizo temblar a los impulsos del apartheid. En lugar de diálogo, Pretoria respondió a los negros con la represión. No hay más que recordar la matanza de Sharpeville en 1960 a raíz de la cual fue ilegalizado el ANC. Entonces se produjo la detención de Mandela.

Desde la prisión, el líder de la mayoría negra consume su vida, pero mantiene firme la esperanza en su pueblo. No en vano la lucha de sus compañeros, fundamentalmente política, se ve fortalecida y complementada con la lucha armada del Umjoto Ue Sisue (La lanza de la nación) que lleva a cabo acciones de sabotaje contra instalaciones militares y objetivos tales como refinerías petrolíferas, plantas eléctricas y centrales nucleares. Si bien a estas acciones el Gobierno de Pretoria responde de forma violenta y desproporcionada, lo cierto es que los negros en Sudáfrica lo han intentado todo. Todas las formas de lucha contra la segregación racial, hasta las más pacíficas fueron respondidas mediante la más sanguinaria de las represiones. Pero el proceso del África negra ya se hace irreversible. Un hombre nuevo surge de entre las cadenas que durante siglos le hicieron esclavo.



# Ezkongaietan zerbait banintzen

Iparragirri buruz hainbat gauza esanak izango dira. Ia mito mailara pasatua dugu, bera nor eta nolakoa zen apena dakigula. Sinbolo bat bilakatu zaigu. Baina zer zen, artista gisa? Bertsolaria? Kantaria? Mundu ibiltaria?

Iparragirre, ezagutzen ditugun bertsoetatik, bertsolaria ere bazela esan beharra dago. Bertsolaria ere bai. Horrek esan nahi du beste zerbait zela hori baino gehiago, kantaria alegia. Ez gaur egungo kantarien irudian beharbada, baina bere abots ederrari eta kitarra zahartxoari probetxua ateratzeko ausardia izan zuena. Ibiltaia. Abentureroa hitz batez.

Bertsolari moduan Iparragirreren maila, Xepelarrekin konparaturik adibidez, oso urrun geratzen dela esan behar, baina Iparragirrek Xepelarrek izan ez zituen beste dohain batzuk izan zituen. Horregatik Xepelarren bertso haiet, «atoz nere kalera, baserriar legera, musika hoiek utzita», famatuak egin dira, baina bai erreakzionarioak ere. Iparragirrek ez zeukan Xepelarren kalera joan beharrik eta gutxiago musika haiet utzi beharrik, haren kalea mundu zabalera baitzen eta haren musikak ere bere balioa bait zeukan, bai horixe.

Bertsoei gagozkiela, Iparragirren bertsorik onenak «Ezkongaietan» izenekoak direla esango nuke. Bertso moduan esan nahi dut, ez beste alderdi batzuk jota. «Gernikako Arbol» izeneko bertsoka badakigu famatuagoak direla, baina bertso moduan nahiko kaxkarak. «Ezkongaietan» hauet bertsotzak eta ondo eginak daudela aitortu behar:

1)  
*Ezkongaietan zerbait banintzan  
 ezkondu eta ezer ez  
 eder zalia banintzan ere  
 aspertu nintzan ederrez  
 nere gustua egin nuen da  
 orain bizi naiz dolorez.*

2)  
*Nere andrea andre ederra zan  
 ezkondu nintzan orduan  
 mudatuko zan esperantzari  
 ere batere ez nuan  
 surik batere baldin badago  
 maiz dago haren onduan.*

3)  
*Zokoak zikin tximak jario  
 haurra zintzilik besoan  
 adabakia desegokia  
 gona zarraren zuloan  
 hiru txikiko botila handia  
 dauka berekin alboan.*

4)  
*Nere andrea alperra dago  
 ez da munduan bakarrik  
 gauza gozoen zalea da ta  
 ez du egin nahi beharrik  
 sekula ere ondo izango ez da  
 halakoaren senarrik.*

5)  
*Larunbatetik larunbatera  
 garbitzen ditu zatar bi  
 bere haretzek berotutzeko  
 egur erretan zama bi  
 belaun bietan bana hartuta  
 ez da isiltzen kantari.*

6)  
*Nere andrea goiz jaikitzen da  
 festara behar danean  
 buruko mina egiten zai  
 hasi baino len lanean  
 zurekin ai zer gertatuko zen  
 nik bildurrikan ez nuan.*

Ez dakigu bere andrearengatik ari den ala norbaiten enkargaturik. Iparragirre bera ere elementua izan zen, zenbat haur bazterretan sortu zituen berak ere ez zekiena. Bertso hauet bere kasuari kantatzeko baino klasikoagoak dira. Hura ez zen halako andre batekin luzaro egoteko moduko. Bitxia laugarren bertsoan Bizkaiko «beharra» hitza darabilela «lana» esateko. Errimatze, noski, baina hitza ezagutzen zuen eta batez ere erabiltzeko eragozpenik bat ere ez. Gipuzkoako bertsolari klasikoei nekez bilatuko diezue horrelakorik.

# DISCOS



## Gipuzkoako dantzak

IZ acaba de editar el final de la trilogía discográfica realizada por José Inazio Ansorena al frente de la Banda de Txistularis del Ayuntamiento de San Sebastián.

Esta tercera parte que completa la obra, supone al igual que los dos anteriores, una aportación importante al folklore tradicional euskaldun. Significa un documento discográfico imprescindible en el mundo del baile tradicional-folklórico. Significa también una concepción distinta de estos aires y del instrumento euskaldun por excelencia —el txistu—. Sin perder sus ritmos, tiempos ni referencias tradicionales se acopla en estos trabajos a instrumentos hasta hoy alejados de su compañía, como ocurre con la trompeta, guitarra o xilófono.

La investigación sobre las posibilidades que tiene el txistu para acomodarse perfectamente a la instrumentación orquestal ha sido uno de los móviles que han conducido a José Inazio Ansorena a enfren-

tarse con esta labor. Si antiguamente el txistu se acoplaba perfectamente a diferentes bandas de trompetas y cornetas, en tiempos más próximos y por motivos de tonalidad en su utilización de calle, alejaron a este instrumento de otros componentes orquestales. Hoy de nuevo podemos decir que su familiarización con otros timbres instrumentales es posible, y buena muestra de ello son estos tres documentos discográficos que disponemos.

Estos tres discos tratan también al mismo tiempo recopilar en sus surcos el repertorio de la danza tradicional-folklórica de nuestra provincia, trabajo que ya trató de realizarlo anteriormente José Inazio Montero, pero que quedó sin acabar al fallecer su impulsor.

La mayoría de los temas al igual que en los otros dos LPs han sido reconocidos del «Gipuzkoako dantzak gogoangarriak» de Iztietia, y su interpretación ha corrido a cargo de la Banda Municipal de Txistularis de Donostia integrado por: Txistu 1º: José Inazio Ansorena; Txistu 2º: José Antonio Altuna; Txistu 3º: Juan Vega; Silbote: Olegario Eizagirre; Atabal: Agustín Laskurain; Txilibitú: Pedro de Miguel y Txistú Handia; Juan Ramón López de Ullíbarri.

La grabación ha sido realizada en los estudios de Donostia y la portada responde al igual que en ocasiones anteriores a una instantánea del grupo Goizaldi, sobre el que han trabajado los estudios fotográficos KASK de Donostia.



## Xirula miresgarria

Euskal Gobernuak bultzaturik eta EITB-k haurrentzat gauzatutako disco bat dugu eta bere ildotan, fameli behartzu batetako gazte baten ibilerak kontatzen dira.

Eta halako batetan escale batekin egiten du topo, bere aurrezki guztiak ematen dizkiolarik. Gerroxeago Basoko Anderea aurkitzen du eta honek Xirula Miresgarri bat eskeintzen dio gazteari, escaleaz izan duen portaera saritu nahiz edo, eta beharturik aurkitzen denean delako xirula jo eta arazo guztiak konponduko dituela aginduarekin.

Eta Basoko Anderearen erregaliala, Erresunia batetan sartzen delarik, errege gaitzo baten aurrean frogatzeko zoria izaten du eta xirulari esker, errege horrek ezarritako katramila guztiak gainditzen ditu eta bertako erreginagaiarekin espostzen da.

Kontakizuna Daniel Bertolino-ren gai batetan oinarrituta dago eta Euskalerrrian Bruna Carriere-kegina du, musika Oswaldo Montes-ena delarik.

Grabaketa, EITB-en eskuik dator eta argitalpena Iz-rena da.

Maxi-singlea denez entzun abiadura 45-eko da. Azkenik, margoak eta diseniak Jesus Lukas-enak ditugu.

## «Zezena plazan»

### «Txontxongillo» Taldea

«Pasaiako herritik dator notizia, zezen bat izan dela jenioz bizia».

Mikel Laboaren bitarbez, hain ezaguna egin zen Pasaiako zezenaren historia musikaren bidez kontatuz jasotzen du disco honek.

Zezena pertsonai garrantzizuen bezala haturik, herriko jende ezagunenak aurkezen digu.

«Madame Esther» ekin bere alaba «Permina apainaren ezkontza mundu guztiari ohiukatuz azaltzen digu, zezenak eta ietan azalpen barregariar egiten duelarik. Noski ezin falta ipui honetan, herriko erretxina «Feliziano» izenez, auzoko poza onartu ezinik, eta gaztediaren alaga eta alaitasuna ondatu nahirik.

«Martxelo» feriko kinkaileroa ere agertzen da haurren txanponak bere ganatu nahiean.

Eta nola ez azaldu behriko arroxoa «Jon Kortaburu» inguruko gizon trebeena eta indartsuena. «Ander» mutiko txotxolo eta nazkagarrilera badu ipuinean bere partaidetza berezia.

Dena dela, oso ezaguna egiten den herriko feriko ipuina gertatzen da «Zezena Plazan». Egileak Euskalerrrian Genua eta Manolo Gomez, «Txontxongillo» taldekoak dira eta grabaketa Donostiarra IZ estadioetan egina. Azala berri Jesus Lucas marrazkilariaren lana da.



Ingmar Bergman

jartzean oinarrizten da. Alabaren etxea psikoanalisi saio honen eszenatokia dugu. Bertan, bi guttunek mugatzen duten denboran zehar, elementu nagusien kontrastearen ikusleak izango gara: Bizitza eta heriotza, gorroto eta maitasuna, dotorreza eta berezkoatasuna, etab.

Askotan esan ohi da egile batetik beti historia bera kontatzen duela.

Hau izango litzateke, ene ustez, filme honen akats bakarra. Betiko gaia eta betiko estetika suma ditzakegu Bergmanen lan honetan. Akats hori alde batera utzita, (dena den, akats erlatiboa da, «El séptimo sello»-ren egilearen filmografia osoarekin konparatu beharko bait genuke filme hau, hori esan ahal izateko), «Sonata de otoño»-k oso ondo funtzionatzen du, Ingrid Bergman eta Liv Ullman-en interpretaketa kaltitate maila horretan jokatzen duen papera ahaztu gabe.

Filmea estrainatu zenean ez ba zenuten ikusi, orain duzue aukera.



**Sonata de otoño.** — Z.: I. Bergman. Akt.: Ingrid Bergman, Liv Ullman, Lena Nyman.

Duela urte batzu, zazpi hain zuzen, I. Bergman-en filme hau ikusteko aukera izan genuen. Zorionez, denborak ez du dena ezabatzen, eta oraindik gogoan ditugu egunen batean uniktu gintutzen historiak.

«Sonata de otoño»-k kontatzen duen historia ama eta alabaren arteko kontra-

Aspalditik zebilen Sergio Leone ganster honen histo-

ria zinemara eraman nahi, eta zenbait urte proiektua prestatu eta atzerru ondoren, filmearen errealizaziori ekin zion.

Jende askok uste izan du «Erase una vez en América» ikustean, gansterren filme batekin topo egin behar zutela. F. Coppolarren «El Padrino» filmearen ikusmari buruzko gogoeta bat baizik.

«El bueno, el feo y el malo» filmearen egileak jasan behar izan dituen presio kontaezinak denon ezaugunak direnez, ez naiz horretaz arituko, filmeak gordetzen dituen balioak bilatzen baizik.

Filmeak izan dezakeen zailtasun bakarra bere egituraren datza. S. Leonek kontatzen duen historia 1920, 1933 eta 1968 urteetan geratzen da, eta hiru garai horietan gertatutako kontakozko egileak ez ditu ohizko eskema linealak erabili, flash-back eta elipsis baizik.

Hau kontutan hartuz gero, eta bi zatiak segidan ikusiz gero, ez dago inongo problemarik Noodles (Robert de Niro) eta bere lagunen historia ulertzeko.

Alde horretatik esan beharra dago S. Leonek ez duela filmearen egituraren amorerik eman, ikuslegoaren partegintza beharrezkoa delarik, hau izango bait da azalpen guztia erlazionatu eta lotu beharko dituena.

Horrek ez du esan nahi, ezta gutxiago ere, filmea zaila denik, egitura sendo batetan oinarrizten dela baizik.

Bestalde, eta flash-back horien bidez, lagun hauen menturak eta zorigaitzak ezagutuko ditugu: New-Yorkeko auzo juduan gaude. Kalea dugu gure protagonisten eskola nagusia. Lehen lagunak, lehen amodioak, lehen lapurrek, lehen burukak, lehen heriotzeak, kartzela, Debekua, alkohol trafikoa...

Pixkanaka pixkanaka E.E.B.B.-etako historia gure begi bistak igaroko da, aberri horren historia, lagun hauen bizitza bezala, amets eta tragediaren gainetik eraiki zela behin eta berriro erakutsiz.

Lehen esan dugun bezala filme gansterismoaren bila-kaezari buruzko gogoeta bat da ere. Marxen errealismoa

eta Noodlesen erromantizismoa kontrajartzen zaizkigu filmean zehar, gai nagusia bihurtu arte.

Kontraste horretan bilatu beharko genuke, hain zuzen, bi zatiengatik errealismoa desberdintasunaren zergatia.

Interprete guztien lan zoragarria eta E. Morricone-ren musika ederrak jarri gabe, S. Leoneen filme hau ez litzateke kalitatezko den filmea izango.

## Telebista

Zoritzarrez aste honetan ez dira arrazoi zinemografikoak izango ETB-konbotoia sakatzen bultzatuko gaituztenak. Gure kate honek programatu dituen filmeei buruz aurkitu ditu dan komentarioek ez didate itxaropen handirik eskaintzen.

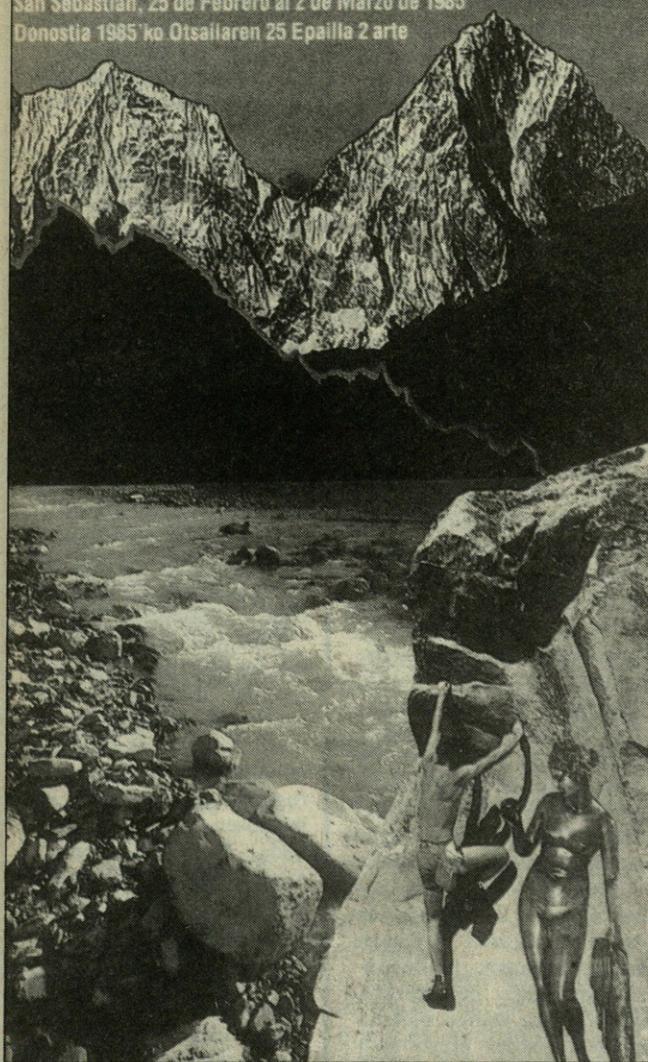
Espaniako telebistak, bezziriz, bi filme interesgarri eskainiko ditzakigu larunbatean: B. Wilder-en «5 tumbas al Cairo» «El apartamento»-ren egilearen hirugarren filmea (2gna. Hollywood-en, dena esan behar bada) izan zen. Komedia arloan erakutsitako maisutza dugu Wilder-en izenak ezagutu duen arrakastetako oinari, baina larunbateko filme hau Afrikako gudal-dian kokatzen da. Nahiko konbentzionala izan arren, plano batzuen lapurretan originaltasun apur bat ematen dio Eric von Stroheimek interpretatuko filme honi.

Gauz, beste filme interesgarri bat: «Al anochecer». C. Chabrol-en mundu berezian gaude honetan. Burgesiaren pentsamoldea dugu aztergaitzat, hilketa bat abiapuntu delarik.

Ostegunean, ba dirudi «India» ikusteko aukera izango dugula. Zinegile as-korentzat lurraldetako horrek erreferentzia bat suposatu izan du. Renoir, Ivory, eta kasu honetan Rossellini ere liluraturat gelditu ziren India ezagutu ondoren, eta lehen harreman hori zenbait dokumental eta filme interesgarriren abiapuntu bilakatu zen.

Astelehen eta asteazkeneko filmeen izenburuak ez dakizkidan, nire komentarioa merezi izan dutenak dira, ene ustez, gomendagarienak.

VII Certamen Internacional de Cine de Montaña Ciudad de San Sebastián  
VII Nazioarteko Mendi Zine Lehiaketa Donostialako Hiria  
San Sebastián, 25 de Febrero al 2 de Marzo de 1985  
Donostia 1985ko Otsailaren 25 Epailla 2 arte



Muchas veces la montaña nos muestra su cara oculta y siniestra, con la muerte de un compañero, muerto en una escalada o sepultado por un alud, introduciéndonos en la más amarga de las melancolías. Y sin embargo, todos los aficionados a la montaña no podemos renunciar a las grandes satisfacciones que ella nos ofrece continuamente, llenando ese afán de aventura que colma nuestras inquietudes. Esta semana San Sebastián se ha convertido en el centro de reunión de todos los que de alguna manera nos sentimos atraídos por la montaña con la celebración del VII Certámen Internacional de Cine de Montaña; que como otros años además de las sesiones de proyección de cine, nos ofrece diversas facetas de esta relación con la montaña, mediante la programación de una serie de actividades paralelas: exposiciones, concursos, el concierto de órgano y la mesa redonda-debate sobre la actualidad y futuro del Medio Ambiente en Euskadi. Para conocer los pormenores de esta séptima edición nos hemos puesto en contacto con Koldo Sansinenea miembro del Comité Rector del mismo.

**Del 25 de febrero al 3 de marzo**

## **VII. Certamen Internacional de Cine de Montaña**

**Mikel Ubillos**

Este año como en ediciones anteriores este certamen tiene como objetivo acercar al mundo ciudadano y divulgar entre sus gentes el significado que la montaña tiene en nuestros días, y el de servir de centro de reunión de todos aquellos que conviven en ella. En este sentido Koldo nos ha comentado: «Principalmente se trata de conseguir reunir durante una semana todos aquellos aspectos de la montaña que de una manera u otra se encuentran dispersos. En definitiva, se trata de mostrar

que la montaña tiene más aspectos que una simple o muy importante escalada, que también el artista que está pintando un árbol, que el casero que está cortando la hierba, que el científico que está recogiendo unas muestras participan dentro de este conjunto», y prosigue. «Todo este conjunto es lo que queremos plasmar en esta semana; sabemos que es difícil y que nos quedamos siempre cortos. Sin embargo, el tema es muy extenso y afortunadamente hay tema para mucho tiempo, y para darle variedad cada año. El año pasado tuvi-

mos una exposición de artesanía, este año de pintura, el año que viene...».

Sin embargo, la realización de este Certamen no ha resultado tarea fácil, sino que ha llevado consigo gran cantidad de esfuerzo por parte de la Organización. Nos comenta Koldo que «al ser el séptimo año es lógico que tenga ya una edad madura, lo que significa para el Comité Rector una mayor capacidad de trabajo, una mayor responsabilidad y, por lo tanto, mayores dificultades tanto a nivel técnico como a nivel económico». «Ha habido un cambio

este año con respecto a las películas de formato grande (916 y 35 mm.) que del cine Miramar, sede durante estos años del Certamen, hemos tenido que trasladar las proyecciones al cine Astoria. Esto se ha debido principalmente a problemas técnicos y no a otras razones. Este cambio supone un reto para nosotros por la mayor capacidad de la sala, aunque nunca nos hayamos quejado del público que ha sido entusiasta y ha llenado las otras salas todos los años. Esperamos que tengamos éxito también aquí».

### La programación del Certamen

Actualmente —según nos comenta Koldo— la sección más importante del Certamen y el eje principal del mismo, es el concurso internacional de películas, en sus dos vertientes tanto en el formato grande (16 y 35 mm.) como en el de formato pequeño (super 8). Con respecto a las primeras, han sido presentadas a concurso 21 películas pertenecientes a diferentes países como Euskadi, Cataluña, Hungría, Estados Unidos, Sudáfrica, Alemania y Francia. Entre todas éstas, además de la película de Xabier Erro y las dos de David Hernández, que por ser de aquí pueden crear más expectación, es digno de destacar la concurrida representación francesa con sus 12 películas. Todas estas películas están siendo proyectadas en el cine Astoria, con un costo de entrada de 150 pesetas, manteniéndose el precio del año pasado, esfuerzo que los asiduos al certamen agradecemos sinceramente.

Con respecto a las películas en Super 8, el número de las presentadas, y la calidad de las mismas, ha sufrido un gran aumento. Estamos teniendo la oportunidad de observar 11 películas provenientes de diversas comunidades autónomas del Estado, tanto de Cataluña y de Euskadi como de Madrid, Murcia y Asturias. Estas se están produciendo en el Salón de Actos de la Caja de Ahorros Municipal.

### Las actividades culturales paralelas

Continúa explicando Koldo: «Junto al Concurso y cada año con mayor calidad vamos programando una serie de actividades paralelas, actividades que llamamos culturales, aunque el cine, por supuesto, también es una actividad cultural, que van tomando más importancia dentro del Certamen». Entre ellas, y sin salir

del tema del cine se ha programado una sección de proyecciones sobre Medio Ambiente y Naturaleza, que consta de 5 películas traídas desde Alemania, Estados Unidos y Sudáfrica.

Unido con esta sección de proyecciones se ha programado también, y es de aplaudir esta iniciativa, una mesa redonda-debate sobre la situación actual y futuro previsible del Medio Ambiente en Euskadi con la presencia de miembros de la Diputación de Guipúzcoa, de Euskal Herriko Nekazari Elkartea (EHNE), Departamento de Medio Ambiente del Gobierno Vasco, Aranzadi y grupos ecologistas de Euskal Herria.

Es importante la existencia de este debate dentro del Certamen porque introduce en el mismo la oportunidad de analizar la Montaña Vasca desde diversas opciones que podemos encontrar en nuestra sociedad.

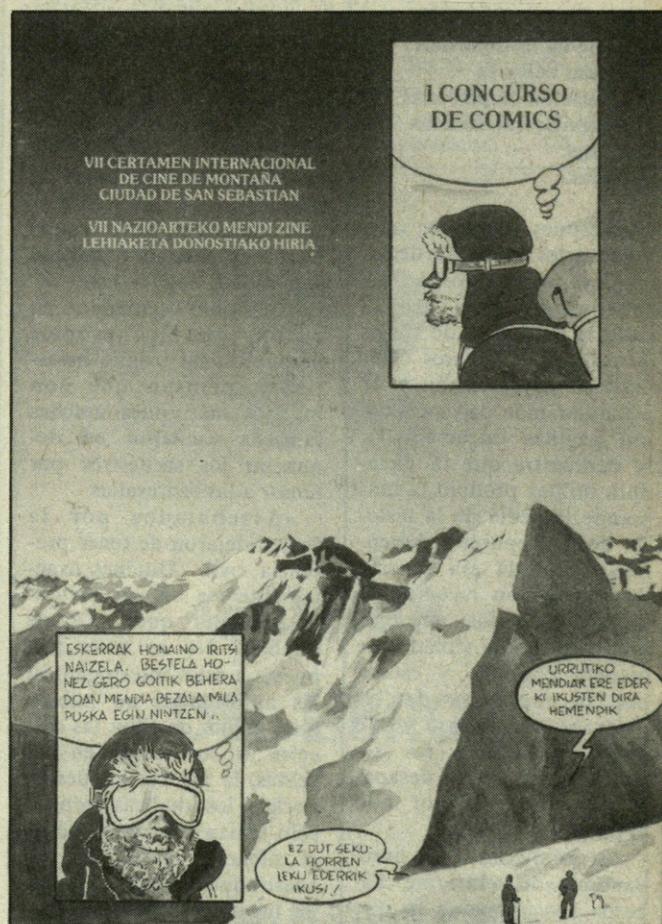
Por otra parte, se han organizado dos exposiciones de gran importancia, una de pintura en la Abadía del Museo de San Telmo y otra de collages en el salón de exposiciones de la Caja de Ahorros Municipal. En la primera, participan 14 pintores

vascos y cántabros, y debido a la calidad de la misma, se prolongará hasta el día 10 de marzo. La segunda, —dice Koldo— debe su importancia a su originalidad y a lo novedoso de estas fotografías montadas, que por esta razón piensa que gustará al público que la visite.

Con la intención de ampliar las actividades en torno al Certamen se ha proyectado para este viernes en la Basílica de Santa María un concierto de Organo a cargo del músico Jean Christophe Leclerc, sobre temas de música barroca de conocidos compositores.

Por último es digno de mención la gran aceptación que ha tenido el I Concurso de Comics y chistes de Montaña organizado para este Certamen. La gran participación y la calidad de las obras presentadas son una muestra de la expectación que este Certamen despierta entre el gran público. Para que tengamos la oportunidad de observarlas, con las obras ganadoras y con otras seleccionadas se ha publicado una revista, que realmente merece la pena adquirirla. ¡Osea, que ya sabéis, adquirirla, no os arrepentiréis!

El I Concurso de Comics y chistes de Montaña ha contado con gran aceptación entre los aficionados



# LIBROS

P. Pereiro

## NUNCA MAS

EL LLAMADO  
INFORME SABATO  
SOBRE  
LOS DESAPARECIDOS  
EN ARGENTINA

SEIX BARRAL / EUDIBA

### Nunca más

Informe de la Comisión  
Nacional sobre la  
desaparición de personas  
Ed. Seix-Barral/Eudeba  
490 págs.  
950 ptas.

«Después de haber recibido varios miles de declaraciones y testimonios, de haber verificado y determinado la existencia de varios de cientos de lugares clandestinos de detención y de acumular más de cincuenta mil páginas documentales, se demuestra que la dictadura militar produjo la más grande tragedia de la historia de la República Argentina. Por toda esa enorme documentación recogida se deduce que los derechos humanos fueron violados de manera orgánica y estatal por la represión de las Fuerzas Armadas y de forma sistemática los secuestros, torturas, y desapariciones se dieron por todo el país».

Así comienza este libro, denominado «Informe Sábat» sencillamente porque el escritor Ernesto Sábat

fue nombrado presidente de la Comisión Nacional sobre la Desaparición de personas por sus propios miembros. Nos presenta la forma de exterminio de un pueblo por el simple hecho de ser «sospechoso» de no se sabe qué hecho; cualquier ciudadano podía ser deliberadamente detenido, secuestrado, torturado y desaparecido: NO EXISTE. Ya no sirven reclamaciones para la recuperación de un cadáver, es imposible recuperar a la persona simplemente porque ya no está y los que hayan podido sobrevivir a semejante holocausto quedarán marcados psicológicamente para el resto de sus días.

Es difícil señalar el comienzo de este infierno pero probablemente fuese aquél extraño personaje que Isabel Perón consideraba persona importante para ella ante su negada labor presidencial: López Rega; él fue el inventor de una organización para-militar ante el acoso de los movimientos revolucionarios, y marcando así la idea que se puso en marcha a partir del golpe militar del 24 de marzo de 1976, comenzando desde ese mismo día las detenciones de decenas de miles de personas en todo el territorio argentino. 8.960 continúan desaparecidos hasta la actualidad según este informe, pero teniendo en cuenta que los propios miembros del comité investigador piensan que son muchos más, pues muchas familias vacilaron en denunciar los secuestros por temor a las represalias.

«Arrebatados por la fuerza dejaron de tener presencia civil. ¿Quiénes exactamente les habían secuestrado? ¿Por qué? ¿Dónde estaban? No se tenía respuesta a estos interrogantes: las autoridades no habían oido hablar de ellos, las cárceles no los tenían en sus celdas, la justicia los desconocía y los «habeas corpus» sólo tenían por contestación el silencio. Nunca un secuestrador arrestado, jamás un lugar de detención clandestino individualizado,

nunca una noticia de una sanción a los culpables de los delitos. Así transcurrían días, semanas, meses, años de incertidumbres y dolor de familiares, todos pendientes de rumores, debatiéndose entre desesperadas expectativas, de innumerables gestiones inútiles, de ruegos a influyentes, a oficiales de alguna fuerza armada que alguien les recomendaba, a obispos y capellanes, a comisarios. La respuesta era siempre negativa». Así surgieron «Las Madres de la Plaza de Mayo», que todos los jueves del mes, del año, y de los años, se concentraban en dicha plaza para pedir que sus familiares fueran devueltos al mundo, cosa difícil: «... Cuando la víctima era buscada de noche en su propia casa, comandos armados rodeaban la manzana y entraban por la fuerza, aterrorizaban a padres y niños, y a menudo les amordazaban obligándolos a presenciar los hechos, se apoderaban de la persona buscada, la golpeaban brutalmente, la encapuchaban y finalmente la arrastraban a los autos o camiones, mientras el resto del comando casi siempre destruía o robaba lo que era transportable. De ahí se partía hacia el antrópico en cuya puerta podía haber inscritas las palabras que Dante leyó en los portales del infierno: «Abandonad toda esperanza, los que entráis».

Realmente la comisión investigadora ha realizado una importante labor a la hora de presentar este amplísimo testimonio —aquí se nos presenta resumido—, pero también es cierto que no ha dejado contenta ni satisfecha a la población, que desea en cierta forma un tipo de duro desagravio ante tanto sufrimiento, pero también es verdad que este comité se ha encontrado con bastantes problemas a la hora de la realización de su trabajo: amenazas, desaparición de archivos, de documentos, incluso hasta los edificios habían sido derruidos, y con todo ello les ha tocado cumplir con un papel parecido al de Pilatos, con la diferencia que ellos

no juzgan ni se lavan las manos. En conclusión se puede considerar este libro como un interesante documento sociológico sobre los crímenes de los militares argentinos en el poder, y un gran presente para que no se nos olvide hasta dónde puede llegar la ignorancia y la «enfermedad» de las mentes.

Para una tumba sin nombre

Juan Carlos Onetti

Estudio preliminar  
por Josefina Ladiner

Pocket Edhasa

### Para una tumba sin nombre

Juan Carlos Onetti

Ed. Pocket-Edhasa

125 págs.

Esta obra es una novela corta del escritor uruguayo, cuya estructura es bastante extraña: el texto no posee un desenlace, se pueden dar miles de interpretaciones, nunca acaba, no se juega con términos como «verdad» o «mentira» de lo relatado, sino que se utiliza simplemente el deseo. Deja que el discurso sea abierto y descentralizado, a pesar de que la narración es una continua mezcla de realidad-ficción con gran cantidad de equívocos; es una novela que sólo cuenta y además se escribe que cuenta.

A simple vista parece un relato rarísimo, pero puede ser que la propia narración se transforme en un análisis del «contar».

«Para una tumba sin nombre» se centra el autor en la misma escena de «contar un cuento»: Rita, la que cuenta el cuento a los viajeros en la plaza Constitu-

tución, narra a los que acepten oírla, el mismo cuento (no inventado por ella; ella es, simplemente, la emisaria; cambia el relato por dinero. Así nos encontramos ante una sucesión de la misma escena: contar un cuento. Godoy la cuenta ante un grupo; un muchacho la repite ante Jorge i Tito; Jorge la reitera ante el médico que, finalmente, la escribe.

Y lo que cuenta Godoy es lo que Rita le «contó», pero no es exactamente el cuento de Godoy, ni de Jorge, ese ir de boca en boca hace que el hecho: contar el cuento, se transforme con otras palabras.

«Para una tumba sin nombre» se diferencian dos partes: el capítulo primero, en donde el médico ve personalmente el insólito entierro, y el capítulo segundo, en el que Jorge cuenta al médico como vió personalmente, por primera vez, a la mujer con el chivo en Constitución. Ambas escenas son respectivamente la final (la del entierro de la mujer) y la inicial de la historia (la operación de la mujer con el chivo). Así pues, el relato se abre invirtiéndose el orden: lo último, el término de la aventura de Jorge con Rita y el chivo (la muerte de ambos) se narra primero; y a la inversa, el principio sería el final del relato.

«Para una tumba...» cuenta indefinidamente cuentos; reitera cuentos (mentiras, versiones) que intentan conjurar el vacío inicial. La última escena cronológica, la muerte de Rita, adquiere otro sentido como escena inicial. Si Rita no «cuenta más el cuento», si la muerte consiste en «no contar» Onetti consigue vencer esa condena sencillamente con repetir la escena de contar un cuento.

De esa manera el libro se convierte en una máquina de contar cuentos, así que no es casual que esta novela esté dedicada a su hija Litty; al igual que tampoco es casual que al principio del texto se encuentre el nombre de Grimm. Hay que contar un cuento como el de Rita, un cuento-mentira como lo fueron los cuentos de Grimm para una

hija. Hay que explorar todas las posibilidades de la palabra «contar», hay que construir una máquina «Contar» y todas las personas lo deben conjugar contra la amenaza que existe sobre el «no contar el cuento»: la muerte.

Mario Benedetti

## El desexilio y otras conjeturas

EDICIONES  
EL PAÍS

## El desexilio y otras conjeturas

Mario Benedetti  
Ediciones «El País»  
219 pags.  
700 ptas.

Esta obra de Mario Benedetti no es ninguna novela ni tampoco una recopilación de sus cuentos, el libro consiste en la recogida de todos los artículos por él escritos en el diario madrileño «El País» y publicados por la editorial de dicha empresa ahora.

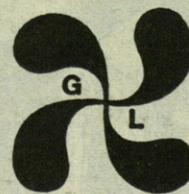
De todas maneras el escritor uruguayo ya había trabajado anteriormente en su país en el campo de la prensa, formándose como periodista al lado de Carlos Quijano en el semanario «Marcha» hasta el día de su cierre por la dictadura en 1974, en dicha publicación también se encontraba Juan Carlos Onetti. Unos años antes Benedetti estuvo en la Habana dirigiendo el centro de Investigaciones Literarias de la Casa de las Américas.

Después de abandonar Uruguay y vivir en otros países sudamericanos, en 1980 llega a España para continuar su exilio. Siempre defensor de la liberación de América Latina, partidario de las revoluciones cubana y de la sandinista en Nicaragua y de aquellos movimientos de carácter similar,

en este libro nos presenta a través de sus comentarios la triste situación por la que atraviesan gran cantidad de naciones latinoamericanas y la problemática de las gentes que han de enfrentarse al destierro, la frustración, el desánimo. Ante los primeros brotes de intento de «democratizar» las sociedades de América Latina: Argentina, Brasil, ahora Uruguay, el escritor se plantea la necesidad del desexilio, que en muchas ocasiones puede ser tan duro como el propio exilio ya que ignoras lo que vas a encontrar, pero si éste fue impuesto, el desexilio es responsabilidad exclusivamente de cada persona.

Pero no todos los artículos del libro de Benedetti tratan sobre esa problemática, hay muchos otros que presentan con esa visión liberadora del autor, temas conflictivos de Europa y otros intereses sociales, como son: Polonia, una crítica a las posturas políticas de Mario Vargas Llosa; y el «famoso» artículo, catapulador del desenlace final de la relación entre Benedetti y el diario «El País», titulado: «Lillian Hellman y otras conductas», en donde se

hace fiel manifiesto de la integridad de la Sra. Hellman y sus ideas durante la «caza de brujas» de McCarthy, poniendo en crítica los valores de todos aquellos intelectuales y artistas de «izquierdas» que se vendieron al senador por el simple hecho de mantener su status social y sus casas en Beverly Hills y demás lugares de lujo de aquella época. Entre los artículos también se encuentra uno referido al Papa, es un sueño en donde Benedetti se entrevista con su Santidad y con gran humor le cuestiona sobre su labor «tan benefactora» para los pobres y en concreto para los pueblos de América Latina. El libro termina con su último escrito publicado en el diario madrileño, el cual es una despedida: «Cansancio y Adiós», una vez más tiene que rectificar lo que anteriormente diferentes «personalidades» le achacaban como propias, y en el fondo de la cuestión planea su apoyo a Cuba y Nicaragua. En fin, que Mario Benedetti se ha ido del periódico pero ha dejado esta recopilación prometiendo que dentro de algún tiempo volverá a escribir en dicha publicación. Alguna compensación tendrá. No?



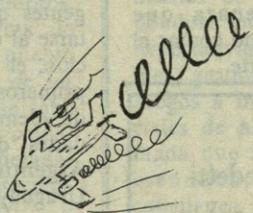
GALERIA

DEL LIBRO

ERCILLA, 85 - TELF. 4438399  
BILBAO

# PUNTO Y BROMA

ATENCION... SE COMUNICA QUE EL  
VUELO AZ-4120 PROCEDENTE DE  
MADRID ESTA AL CAER...

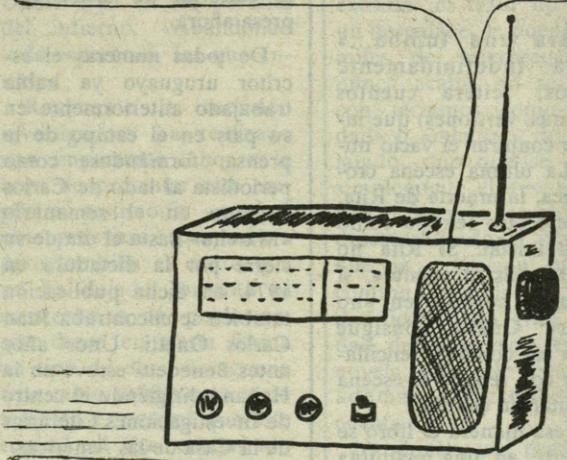


AEROPUERTO DE SONDIKAI



HAY QUE APOYAR A LAS BASES.— El pasado domingo y, en pleno cruce de Málaga, un grupo de amiguetes que volvían de Bilbao a Donostia tuvo que detener su coche en un control montado por las UAR. El guardia de la foto se acercó a la ventanilla y les hizo las preguntas de rigor: «¿De dónde vienen?», «¿A dónde van?», «¿Qué hora es?», «¿Cuál es la capital de las Alpujarras?», «¿Cuántos herrialdes tiene Euskadi Norte?», el benemérito del retrato se interesó mucho en saber de qué marca era la ropa interior de nuestros amiguetes, así como de conocer las interioridades del portamaletas. Igualmente les preguntó por los nombres de los interiores derechos e izquierdos de todos los equipos de Primera y Segunda división. Finalmente, el extraño guardia dejó marchar al grupo, no sin antes hacer la observación de que hay que apoyar a la tropa desde el interior. Los amiguetes creen haber reconocido en el número a un conocido funcionario del Estado, por lo que se despidieron con un «hasta nunca, don José».

FELIPE GONZALEZ, MUY SATISFECHO POR  
LA ACTITUD DE CABO VERDE, PROPONE  
QUE ASCIENDAN A ESTE A CAPITAN...



# HARPIDETZA TXARTELA

## TARJETA DE SUSCRIPCION

IZENA .....  
NOMBRE .....

LANBIDEA .....  
PROFESION .....

KALEA .....  
Calle .....

HERRIA .....  
POBLACION .....

PROBINTZIA ..  
PROVINCIA .....

Z<sup>a</sup> ..  
Nº .....

Bizitza ..  
Piso .....

Telf. ..  
Telf. .....

Urtebeteko harpidetza nahi dut aldameneko tarifaren arabera

Desea una suscripción anual según tarifa al margen

**ESTATU ESPAINOLERAKO BI ERATAKO ORDAINKETA SOIL-SOILIK**  
DOS UNICAS FORMAS DE PAGO PARA EL ESTADO ESPAÑOL

1<sup>a</sup>  **ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)** Taloaren bidez

Talón adjunto a: ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

2<sup>a</sup>  **ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)** Giro postalaren bidez.

Giro postal a: ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

**1397 Apartalekua. Telf.: 55 47 12. DONOSTIA.**

Apartado de Correos 1397. Telf.: 55 47 12. SAN SEBASTIAN

**HERBESTERAKO BI ERATAKO ORDAINKETA**

FORMA DE PAGO PARA EL EXTRANJERO

**Banku-txekea pezetatan:**

Cheque Bancario en pesetas:

**X BATEZ MARKA ITZAZU INTERESATZEN ZAIZKIZUN KOADROAK**  
SEÑALE CON UNA X LOS CUADROS QUE LE INTERESAN

**TXARTEL HAU MAIUSKULAZ, ZUZENBIDE HONETARA BIDAL EZAZU:**

ENVIAR ESTA TARJETA CON LOS DATOS RELLENADOS EN MAYUSCULAS A:

**ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)**

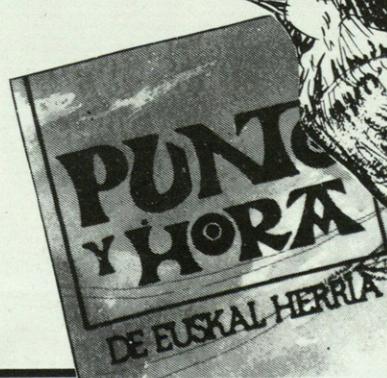
ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

**1397 Apartalekua. Telf.: 55 47 12. DONOSTIA.**

Apartado 1397. Telf.: 55 47 12. SAN SEBASTIAN

**URTEKO TARIFA**  
TARIFA ANUAL

|                | Anual  | Semestral |
|----------------|--------|-----------|
| ESPAÑA         | 7.000  | 3.500     |
| Europa         | 9.000  | 4.500     |
| América        | 12.000 | 6.000     |
| Asia           | 13.000 | 6.500     |
| Oceanía, Corea |        |           |
| y Japón        | 14.500 | 7.250     |



zeki

# EMPIEZA A VIVIR EL EUSKARA EN *zeki*

Baiona: 15 Rue Bourgneuf 64100 Baiona 25.76.09  
Bilbo: Diputazio Kalca 3-1 eskuina 424.17.10  
Donostia: Francia Etorbidea 2, behea C.  
D. 2000.10.11. Tlf. 08 20 88

Gazteiz: Eriego Katolikuak 15-C 28.89.22  
Iruña: Comedias Kalea 14-4 Iruña Tlf. 22.22.46

